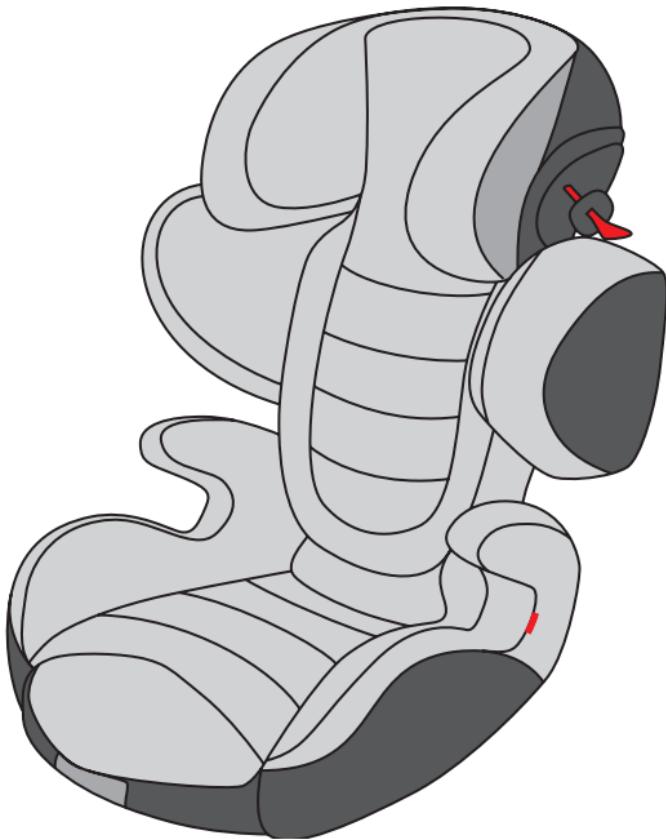


# cruiserfix3



**SI** Otroški varnostni avto sedež

**PL** Instrukcja Obsługi

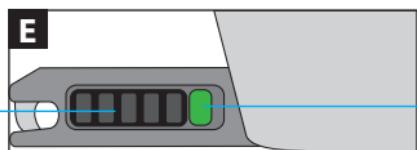
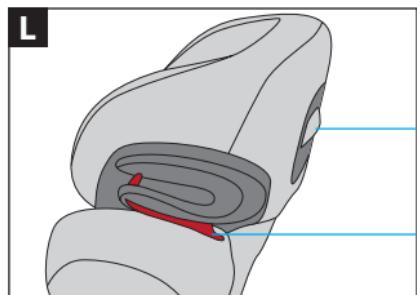
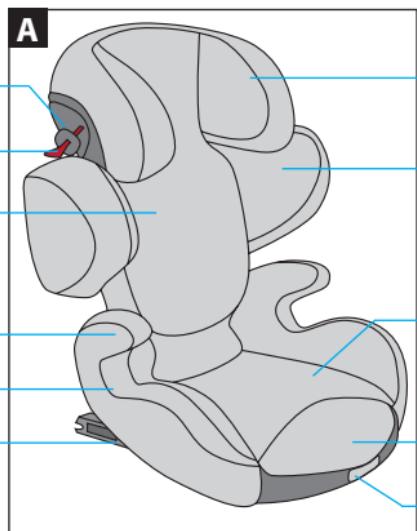
**CZ** Návod k obsluze

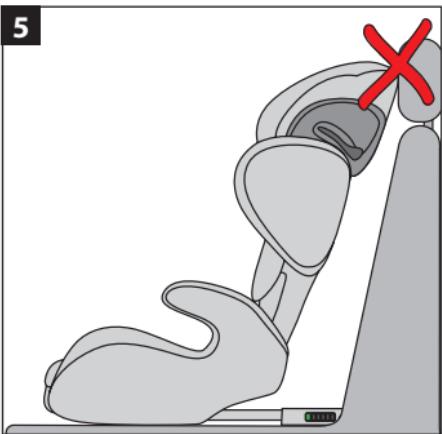
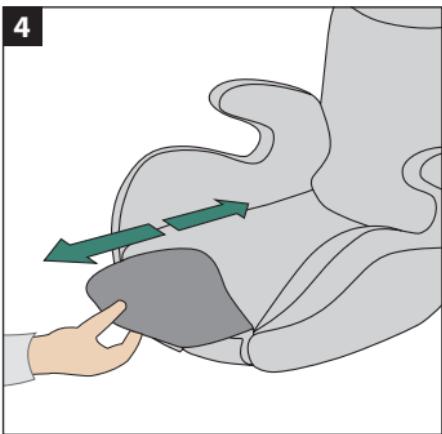
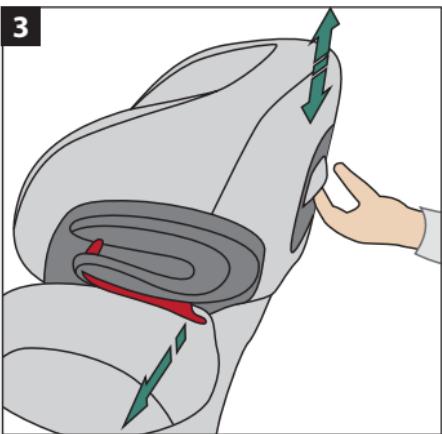
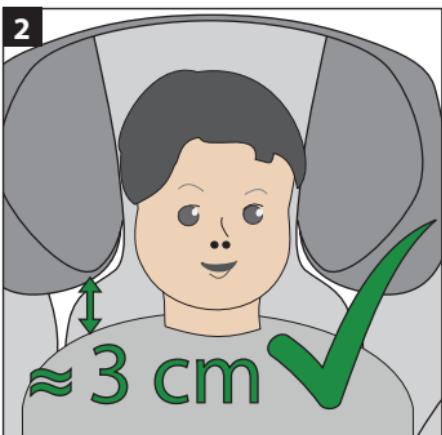
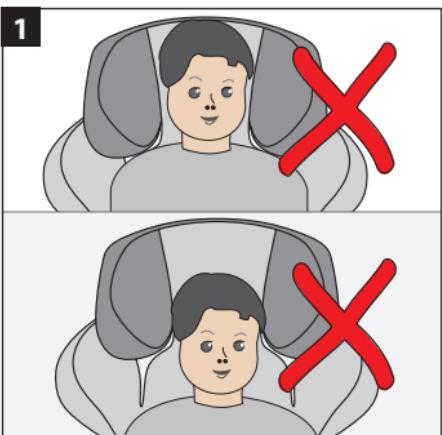
**RU** Руководство по эксплуатации

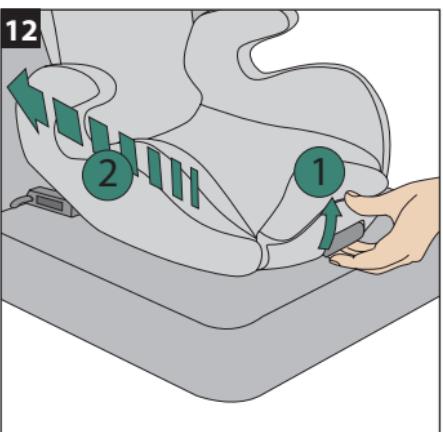
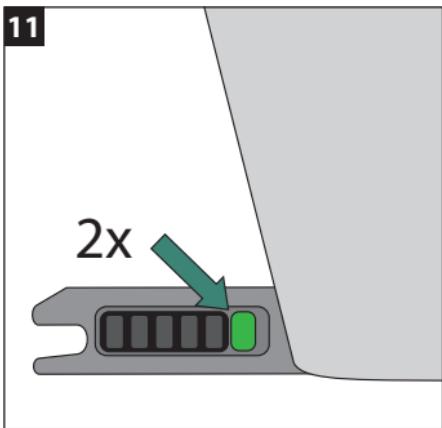
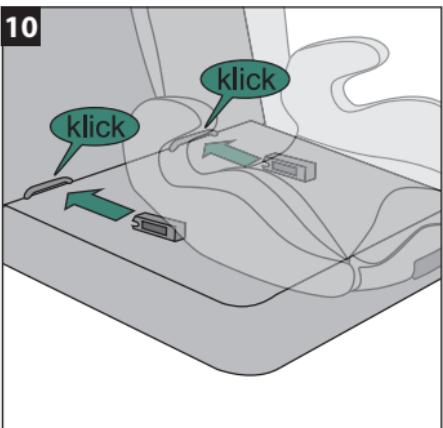
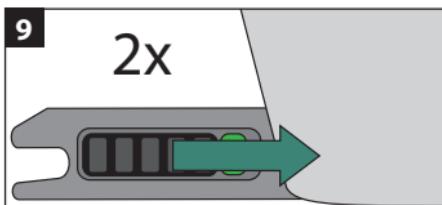
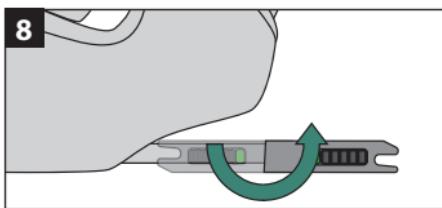
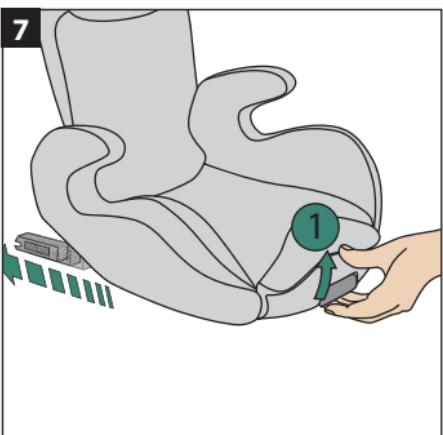
**HU** Használati utasítás

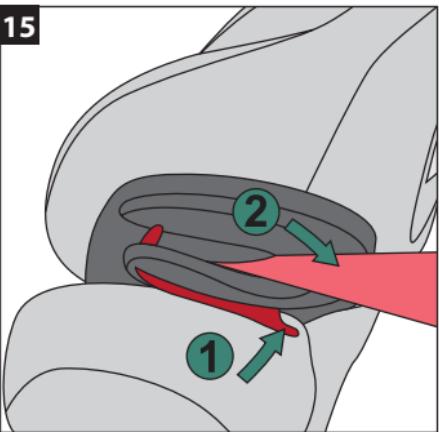
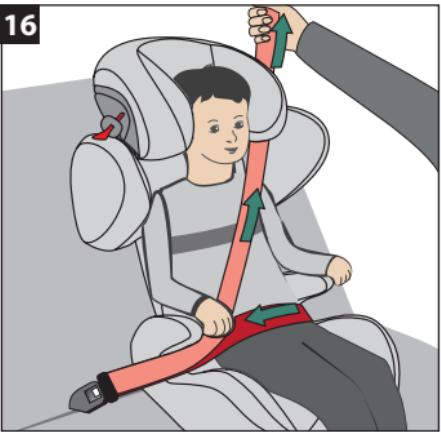
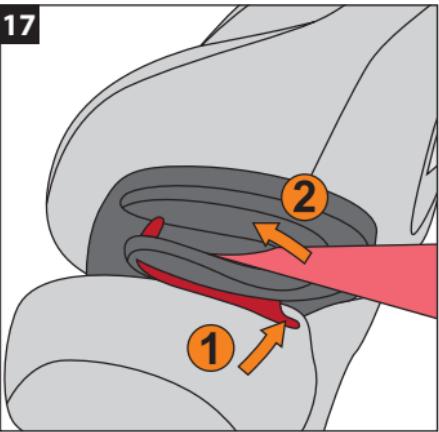
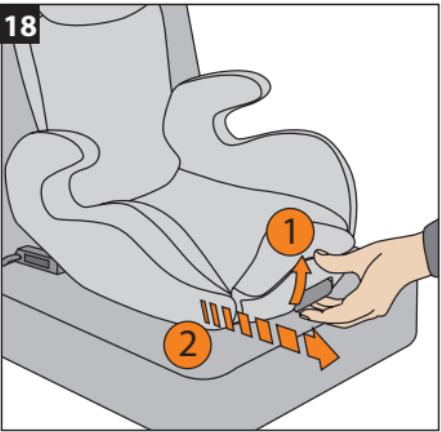
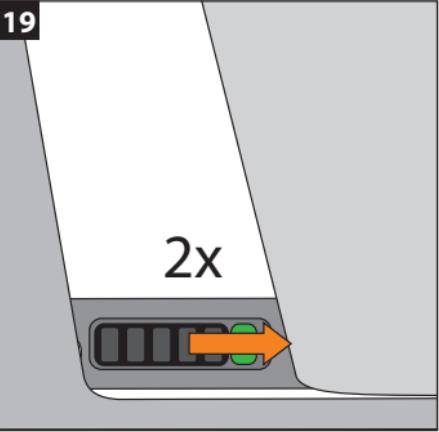
**FI** turvalaitteen käyttöohje

**TR** Kullanım Kilavuzu

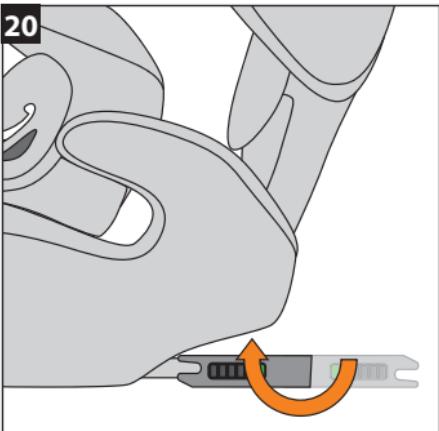




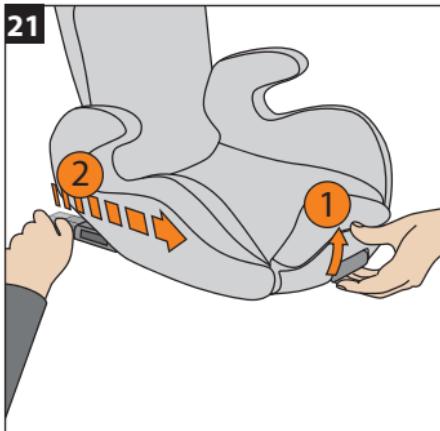


**14****15****16****17****18****19**

**20**



**21**





## Kazalo vsebine

<b>1</b>	<b>Uvod</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Primernost</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Splošna varnostna opozorila</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Nastavitev</b>	<b>7</b>
4.1	Nastavitev opor za glavico in ramena.	7
4.2	Nastavitev podaljška za noge	7
<b>5</b>	<b>Izbira in nastavitev sedeža</b>	<b>7</b>
5.1	Nastavitev sedeža v avtomobilu	7
5.2	Sedež za univerzalno vgradnjo	8
5.3	Sedež za poluniverzalno vgradnjo	8
<b>6</b>	<b>Poluniverzalna vgradnja v vozilo s k-fix<sup>+</sup></b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Varovanje otroka</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Odpiranje vodila za diagonalni pas</b>	<b>11</b>
<b>9</b>	<b>Demontaža konektorja k-fix<sup>+</sup> po poluniverzalni uporabi</b>	<b>11</b>
<b>10</b>	<b>Snemanje in nameščanje prevleke</b>	<b>12</b>
10.1	Snetje prevleke opore za hrbet	12
10.2	Snetje sedežne prevleke	12
10.3	Snetje prevleke podaljška za noge	12
10.4	Nameščanje prevleke	13
<b>11</b>	<b>Navodila za nego</b>	<b>13</b>
11.1	Čiščenje prevleke	13
11.2	Čiščenje plastičnih delov	13
<b>12</b>	<b>Ravnanje v primeru nesreče</b>	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>Garancija</b>	<b>13</b>

# Navodila za uporabo KIDDY Cruiserfix 3

## 1 Uvod

Veseli nas, da ste se med izbiranjem sistema za zadrževanje otrok (A) odločili za KIDDY Cruiserfix 3.

Cruiserfix 3 je novi inovativni izdelek znamke KIDDY. Vaš sistem KIDDY prek materialov, ki odvajajo energijo, nudi optimalno varnost v primeru bočnega trka. Otroški sedež je prav tako opremljen s KIDDY Shock-Absorber (F) in sistemom za pritrditev k-fix<sup>+</sup>, ki poskrbijo za obsežno zaščito pri čelnem trčenju.

**Za najboljšo zaščito vašega otroka morate Cruiserfix 3 obvezno uporabljati v skladu z navodili.**

Sestavni deli vašega Cruiserfix 3 so v besedilu teh navodil za uporabo označeni s črkami in pojasnjeni v točki z istim imenom.

## 2 Primernost

Cruiserfix 3 je preizkušen v skladu z najnovejšo različico norme za ateste ECE-R44/04 in ima dovoljenje za uporabo. Dobil je dovoljenje za način izdelave za razreda "univerzalen" in "poluniverzalen".

**"univerzalno":** pomeni, da izdelek lahko uporabljate v vseh tipih vozil in na vsakem mestu s 3-točkovnim varnostnim pasom v skladu z ECE 16 ali primerljivimi normami.

**"poluniverzalno":** pomeni, da lahko sistem za zadrževanje otrok dodatno zavarujete na točkah za pritrditev ISOFIX v vozilu.  
V takem primeru je sistem za zadrževanje otrok dovoljeno vgraditi le v vozila, ki so navedena na priloženem seznamu tipov vozil. Seznam tipov vozil se nenehno posodablja. Najnovejšo različico najdete na strani

**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Sistem za zadrževanje otrok Cruiserfix 3 je primeren za razrede teže od II do III, to je za otroke s telesno težo med 15 in 36 kg (pribl. 3 do pribl. 12 let) ali do telesne višine največ 150 cm.



Pri uporabi v vozilu se dodatno ravnajte po priporočilih v navodilih za uporabo proizvajalca vašega vozila ali pa se posvetujte s svojo servisno delavnico.

### 3 Splošna varnostna opozorila



**Pred prvo vgradnjo sistema za zadrževanje otrok skrbno preberite navodila za uporabo. Napačna uporaba je lahko za otroka smrtno nevarna.**

**Zlahka preprečite poškodbe, povzročene zaradi nepremišljenosti.**



**Sistem za zadrževanje otrok (A) uporablajte izključno za razrede teže II–III (od 15 kg do maks. 36 kg).**



**Pred vsako vožnjo preverite, ali je sistem za zadrževanje otrok (A) optimalno nastavljen na velikost telesa otroka. Nikoli ne nastavljajte med vožnjo.**



**Zagotovite, da se bodo vsi deli vedno pravilno zaskočili.**



**Zagotovite, da se noben del sistema za zadrževanje otrok (A) ne zatakne med vrati ali nastavljivimi sedeži.**



**Predvsem pri kombiniranih vozilih in karavanih pazite, da bo sistem za zadrževanje otrok (A) vgrajen na lahko dostopnem mestu v primeru reševanja s pomočjo tretje osebe.**



**Pasu nikoli ne nameščajte narahlo. Pri nesreči so obremenitve mnogokrat večje kot pri tesno prilegajočem pasu. Pazite na pravilno lego ključavnice pasu.**

-  **Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora v sistemu za zadrževanje otrok (A).**
-  **Ne polagajte težkih predmetov na zadnjo polico, ker so lahko le-ti v primeru nesreče nevarni izstrelki.**
-  **Če v avtomobilu prevažate sistem za zadrževanje otrok (A) brez otroka, ga vedno zavarujte na predpisani način s 3-točkovnim varnostnim pasom vozila (točka 7) ali s konektorji k-fix<sup>+</sup> (E) na ISOFIX pritrdiščih v vozilu (točka 6).**
-  **Sistem za zadrževanje otrok (A) zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki, lahko ga preveč segrejejo.**
-  **Na sistemu za zadrževanje otrok (A) niso dovoljene kakršne-koli spremembe. Zaščitni učinek se lahko zaradi tega izniči oz. omeji. V primeru težav se obrnite na svojega specializiranega trgovca ali neposredno na proizvajalca.**
-  **Sistem za zadrževanje otrok (A) je dovoljeno uporabljati le na mestih s 3-točkovnim pasom v skladu z ECE 16 ali primerljivimi normami.**
-  **Zagotovite, da je sistem za zadrževanje otrok (A) vgrajen v vozilo v skladu s temi navodili.**
-  **Pri daljših vožnjah privoščite svojemu otroku odmore in pazite, da ne bo nenadzorovano stopil iz vozila na vozišče. Če so na voljo, vedno uporabite otroška varovala, ki so v vratih osebnega vozila.**
-  **Sistema za zadrževanje otrok (A) ne uporabljajte več, če so se deli v nesreči poškodovali (hitrost pri nesreči nad 10 km/h) ali zaradi drugih učinkov ali če so se odtrgali.**



**Dovoljeno je uporabit le pot varnostnega pasu, kot jo je predpisal proizvajalec.**

## 4 Nastavitev

### 4.1 Nastavitev opor za glavico in ramena

Pravilno nastavitev opore za glavico dosežete, ko ležijo senca otroka v območju najožjega dela opore za glavico (G) (sl. 1+2).

Za nastavitev opore za glavico (G) in ramena (H) pritisnite ročaj za nastavitev višine (M) na zadnji strani opore za glavico (G), tako da ga rahlo povlečete navzven in pri tem sočasno oporo za glavico (G) pomaknete navzgor ali navzdol, odvisno od želene višine (sl. 3).

Z rahlim pritiskom na oporo za glavico (G) poskrbite, da se je pravilno zaskočila.

### 4.2 Nastavitev podaljška za noge

Z nastavitevijo podpore za noge (K) lahko vašemu otroku omogočite večje udobje pri sedenju.

Za nastavitev podpore za noge (K) primite ročaj pod podporo za noge (K) in potegnjte ali potisnjte podporo za noge v želeni položaj (sl. 4).

## 5 Izbira in nastavitev sedeža

### 5.1 Nastavitev sedeža v avtomobilu



V priročniku za uporabo vašega vozila se temeljito informirajte o uporabi sistema za zadrževanje otrok (A).

Če vgradnjo ovira opora za glavico, jo morate nastaviti v najvišji položaj ali jo sneti (sl. 5).

Zaradi gibljive opore za hrbet (C) sistema Cruiserfix 3 se zagotavlja, da se ta prilega na hrbtno oporo avtomobilskega sedeža. Ustrezno namestite nastavljivo oporo za hrbet glede na položaj sedeža vozila.

## 5.2 Sedež za univerzalno vgradnjo

Sistem za zadrževanje otrok (A) Cruiserfix 3 lahko vgradite v vozilu na vsako mesto, ki ima sistem 3-točkovnega varnostnega pasu (sl. 6).

Cruiserfix 3 lahko prav tako uporabljate na avtomobilskih sedežih, ki so obrnjeni nazaj in opremljeni s sistemom 3-točkovnega varnostnega pasa (sl. 6).

\* Če proizvajalec vozila dovoljuje sisteme za zadrževanje otrok na sovoznikovem sedežu, morate ta sedež premakniti v skrajni zadnji položaj.



**Če vgrajujete Cruiserfix 3 univerzalno (brez k-fix<sup>+</sup>), morajo biti konektorji (E) uvlečeni.**

## 5.3 Sedež za poluniverzalno vgradnjo

Poluniverzalna vgradnja sistema za zadrževanje otrok (A) je možna le na sedežih v vozilih, ki so opremljeni z ISOFIX pritrdišči. Na teh ISOFIX pritrdiščnih točkah lahko Cruiserfix 3 trdno povežete s konstrukcijo vozila s pomočjo konektorjev k-fix<sup>+</sup> (E).

Sistem za zadrževanje otrok (A) Cruiserfix 3 lahko vgradite v vozila in na sedeže, ki so navedeni v seznamu tipov.

Seznam tipov vozil se nenehno posodablja, najnovejšo različico najdete na  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Proizvajalec priporoča, če je le mogoče, poluniverzalno vgradnjo sistema za zadrževanje otrok (A) s konektorji k-fix<sup>+</sup> (E).

## 6 Poluniverzalna vgradnja v vozilo s k-fix<sup>+</sup>

Ročaj za odpahnitev (R) potisnite spredaj pod podaljškom za noge (K) (sl. 7, št. 1). Konektorji k-fix<sup>+</sup> (E) se bodo zadaj samodejno iztegnili iz sedeža (I).

Konektorje (E) obrnite za 180°, tako da se vidijo odprtine za priključitev na sedež vozila (sl. 8).

S potiskanjem obeh zapahov (P) naprej preverite, ali sta kavlja konektorjev odprti (sl. 9). Če prikaz za zaporo (N) ne sporoča "zeleno", so kavlji konektorjev odprt (sl. 9).



**Cruiserfix 3 postavite na sedež, ki omogoča poluniverzalno vgradnjo (točka 5.3) in morebiti še nastavite sedež vozila v skladu s točko 5.1.**

Zdaj potisnite oba konektorja k-fix<sup>+</sup> (E) na kovinska držala (ISOFIX pritrdiščne točke) in ju močno pritisnite proti njim, tako da se konektorja (E) zapahneta (sl. 10).

Pravilno zaskočenost potrdi "zelen" prikaz zapahnitve k-fix<sup>+</sup> (N) (sl. 11).



**S tresenjem sedeža (I) preverite, ali sta konektorja k-fix<sup>+</sup> (E) zaprta in na levem in desnem konektorju k-fix<sup>+</sup> preverite, ali prikaza za zapahnitev (N) sporočata "zeleno"!**

Kot zadnji korak montaže morate sistem za zadrževanje otrok (A) potisniti k naslonjalu sedeža vozila.

Za to držite gumb za odpahnitev (R) pritisnjten (sl. 12; štev. 1) in sočasno potisnite sedež (I) v smeri naslonjala sedeža avtomobila (sl. 12; štev. 2).

Po vgradnji sistema za zadrževanje otrok (A) s konektorji k-fix<sup>+</sup> preverite, ali otroški sedež leži na sedežu avtomobila in ali je ključavnica pasu odkrita. Po potrebi lahko sedež potisnete nekoliko na levo ali na desno.

Za varovanje otroka v sedežu, pritrjenim s konektorjem k-fix<sup>+</sup>, postopajte, kot je opisano v točki 7.

## 7 Varovanje otroka



**poluniverzalno:** če želite uporabljati otroški sedež s pritrditvijo k-fix<sup>+</sup>, zagotovite, da je v vozilu pritrjen tako, kot je opisano v točki 6!



**univerzalno:** če želite uporabljati otroški sedež brez pritrditve k-fix<sup>+</sup>, morate konektorje k-fix<sup>+</sup> (E) potegniti in uvleči v sedež(I) !

Svoj KIDDY namestite na sedež avtomobila, tako kot je opisano v točki 5.1+5.2 oz. 5.1+5.3.

Če ga želite uporabljati poluniverzalno (pritrjenega s k-fix<sup>+</sup>), sledite navodilom v točki 6.

Namestite otroka in poskrbite, da je KIDDY nastavljen glede na otrokovo telesno višino (točka 4).

Da bi otroka zavarovali s 3-točkovnim pasom v vozilu, postopajte na naslednji način:

Izvlecite varnostni pas vozila in položite medenični pas pod obe opori za roke (D) sedeža (I) (sl. 13). Pazite, da je medenični pas kar se da nizko.

Nato zaprite ključavnico pasu. Preverite, ali se je ključavnica pasu primerno zaskočila (sl. 13).

Poravnajte medenični pas in položite diagonalni pas na strani ključavnice pod oporo za roke (D) (sl. 14).

Diagonalni varnostni pas morate napeljati v vodilo za diagonalni varnostni pas (B). Odstranite kavelj (O) in pas položite v vodilo za diagonalni varnostni pas (B). Bodite pozorni na to, da pas ni zavit in se lahko premika skozi vodilo za pas. (sl. 15).



**Upoštevajte, da uporabljate vodilo diagonalnega pasu (B), ki leži na nasprotni strani ključavnice pasu (B) (sl. 16).**

Pasovi se ne smejo prepletati in morajo teči vzdolž otrokovega telesa. Prav tako pazite na pravilen položaj ključavnice pasu.

Nato zravnajte sistem pasu (sl. 16).

Pri daljših potovanjih redno preverjajte potek pasu.

## **8 Odpiranje vodila za diagonalni pas**

Diagonalni varnostni pas odstranite iz vodila za diagonalni varnostni pas (B) tako, da odstranite kavelj (O) in pas potegnete naprej iz vodila za diagonalni varnostni pas (B) (sl. 17).

## **9 Demontaža konektorja k-fix<sup>+</sup> po poluniverzalni uporabi**

Ročaj za odpahnitev (R) naj bo pritisnjén (sl. 18, št. 1) in sočasno povlecite sedež (I) stran od naslonjala sedeža avtomobila (sl. 18, št. 2).

Levi in desni konektor k-fix<sup>+</sup> (E) odprite tako, da potisnete zapahe (P) naprej (prek "zelenega" prikaza za zapahnitev (N)) (sl. 19).

Cruiserfix 3 je odklopljen od konstrukcije vozila, šele ko sta oba konektorja (E) odprta.

Na koncu morate konektorje k-fix<sup>+</sup> (E) uvleči v sedež (I).

Za to obrnite konektorje (E) najprej proti sedežu (sl. 20). Stisnite ročaj za odpahnitev (R) (sl. 21, št. 1) in konektorje (E) potegnite popolnoma v sedež (I) (sl. 21, št. 2). Konektorji morajo biti med potiskanjem pravilno uvlečeni v utore ob sedežu.

Potem izpustite ročaj za odpahnitev.

## 10 Snemanje in nameščanje prevleke



**Sistema KIDDY nikoli ne uporabljajte brez originalne prevleke.  
Prevleka je del varnostne opreme.**

### 10.1 Snetje prevleke opore za hrbet

Prevleka hrbtnega naslonjala je iz dveh delov. En del je za naslonjalo za glavo (G) in hrbtno naslonjalo, drugi del je za ramensko naslonjalo (H).

Najprej prevleko naslonjala za glavo snemite s prevleke za ramensko naslonjalo. Odprite zadrge na hrbtni strani naslonjala za glavo (G), snemite prevleko z ročaja za nastavitev višine (M) in odstranite prevleko.

Odprite zadrge prevleke ramenskega naslonjala na hrbtni strani in prevleko snemite z ramenskega naslonjala (H).

### 10.2 Snetje sedežne prevleke

Najprej odprite potisne gumbe na spodnji in zadnji strani sedeža (I) kot spredaj na opori za hrbet (C).

Odprite obe zadrgi, na levi in desni strani pod prevleko in potegnite prevleko navzgor.

### 10.3 Snetje prevleke podaljška za noge

Oporo za noge (J) najprej nastavite v položaj najbolj spredaj.

Prevleko snemite s kavljev na spodnji strani opre za noge (J).

Prevleko previdno potegnite navzgor čez rob opore za noge (J).

## 10.4 Nameščanje prevleke

Pri nameščanju prevlek postopajte v obratnem vrstnem redu kot pri snemanju prevlek (glejte 10.1 – 10.3).

## 11 Navodila za nego

### 11.1 Čiščenje prevleke

Prevleke so pomemben sestavni del varnostne zasnove. Zato uporabljajte le proizvajalčeve originalne prevleke. Če potrebujete nadomestne prevleke, jih lahko naročite pri specializiranem trgovcu.

Prevleko lahko perete pri 30 stopinjah na programu za občutljivo perilo. Ni je dovoljeno centrifugirati ali sušiti v sušilniku.



Prevleke lovilne mizice ne smete snemati ali prati!

### 11.2 Čiščenje plastičnih delov

Plastične dele lahko čistite z blagim čistilom ali vlažno krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte grobih čistil (npr. razredčila).

## 12 Ravnanje v primeru nesreče

Po nesreči pri hitrosti nad 10 km/h mora proizvajalec obvezno pregledati sistem za zadrževanje otrok za morebitnimi poškodbami in ga po potrebi brezplačno zamenjati.

## 13 Garancija

Za vaš KIDDY dajemo dveletno garancijo za tovarniške napake ali napake materiala. Garancijski rok se začne z dnevom nakupa.

Osnova za reklamacijo je račun. Garancijska storitev se omejuje na zadrževalne

sisteme za otroke, s katerimi se je ravnalo pravilno ter so bili poslani v tovarno čisti in urejeni.

Garancija ne velja za:

- pojave naravne obrabe in poškodbe zaradi prevelikih obremenitev
- poškodbe zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe

Blago: Vse naše blago izpolnjuje visoke zahteve glede obstojnosti barv na sevanje UV-žarkov. Kljub temu zbledi vsako blago, če je izpostavljeni sevanju UV-žarkov. V tem primeru ne gre za napako blaga, temveč za normalen znak obrabe, za katerega ne prevzemamo garancije. V primeru garancije se nemudoma obrnite na specializiranega trgovca.

**Ekipa KIDDY želi vam in vašemu otroku ves čas dobro in varno vožnjo.**

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wstęp</b>	<b>16</b>
<b>2</b>	<b>Przeznaczenie</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa</b>	<b>17</b>
<b>4</b>	<b>Regulacja</b>	<b>19</b>
4.1	Regulacja zagłówka i bocznej osłony ramion	19
4.2	Regulacja wysuwanej podpórki pod nogi	20
<b>5</b>	<b>Wybór i regulacja miejsca siedzenia</b>	<b>20</b>
5.1	Regulacja fotela samochodowego	20
5.2	Miejsce uniwersalnego montażu	20
5.3	Miejsce pół-uniwersalnego montażu	21
<b>6</b>	<b>Pół-uniwersalny montaż w samochodzie, za pomocą złącza k-fix<sup>+</sup></b>	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Zabezpieczenie dziecka</b>	<b>22</b>
<b>8</b>	<b>Otwieranie prowadnicy pasa ramiennego</b>	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Demontaż złącza k-fix<sup>+</sup> w przypadku montażu pół-uniwersalnego</b>	<b>24</b>
<b>10</b>	<b>Zakładanie i zdejmowanie obicia</b>	<b>24</b>
10.1	Zdejmowanie obicia oparcia	24
10.2	Zdejmowanie obicia z siedziska	25
10.3	Zdejmowanie obicia z podpórki pod nogi	25
10.4	Zakładanie tapicerki	25
<b>11</b>	<b>Wskazówki pielęgnacyjne</b>	<b>25</b>
11.1	Czyszczenie tapicerki	25
11.2	Czyszczenie elementów z tworzywa sztucznego	26
<b>12</b>	<b>Sposób postępowania w razie wypadku</b>	<b>26</b>
<b>13</b>	<b>Gwarancja</b>	<b>26</b>

# Instrukcja obsługi KIDDY Cruiserfix 3

## 1 Wstęp

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór systemu zabezpieczającego (A) KIDDY Cruiserfix 3.

Cruiserfix 3 to kolejny, innowacyjny produkt z naszej kolekcji KIDDY. Dzięki specjalnemu, pochłaniającemu energię materiałowi fotelik zapewnia optymalne bezpieczeństwo w przypadku zderzenia bocznego. Wybrany przez Państwa fotelik samochodowy jest ponadto wyposażony w system amortyzacji wstrząsu KIDDY Shock Absorber (F) oraz system mocowania k-fix<sup>+</sup>, co zapewnia doskonałą ochronę w przypadku zderzenia czołowego.

**Aby zapewnić kompleksową ochronę dziecka, Cruiserfix 3 należy koniecznie używać w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji.**

Poszczególne części fotelika Cruiserfix 3 zostały w tej instrukcji oznaczone literami i wyjaśnione odpowiednimi punktami o tej samej nazwie w treści instrukcji.

## 2 Przeznaczenie

Cruiserfix 3 został przetestowany i dopuszczony zgodnie z aktualną treścią normy ECE-R44/04. Posiada homologację typu „montaż uniwersalny” i „montaż pół-uniwersalny”.

**„Montaż uniwersalny”:** oznacza, że system zabezpieczający może być używany we wszystkich pojazdach na siedzeniach z trzy-punktowym pasem bezpieczeństwa zgodnie z normą ECE 16 lub innymi podobnymi normami.

**„Montaż pół-uniwersalny”:** oznacza, że system zabezpieczający może być dodatkowo zamocowany w pojeździe za pomocą punktów mocujących ISOFIX.

W takim przypadku, fotelik samochodowy może być montowany wyłącznie w pojazdach wymienionych

na dołączonej liście dopuszczonych pojazdów. Lista dopuszczonych pojazdów jest aktualizowana na bieżąco. Najnowszą wersję można pobrać pod adresem:  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

System zabezpieczający Cruiserfix 3 jest przystosowany do klas wagowych II do III, tj. dla dzieci o wadze ciała 15 kg - 36 kg (od ok. 3 do ok. 12 roku życia) lub dla dzieci o wzroście do 150 cm.



Używając fotelik w pojeździe należy przestrzegać wskazówek zawartych w podręczniku użytkownika dla danego pojazdu lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### **3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**



**Przed pierwszym zamontowaniem systemu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania. Używanie go w niewłaściwy sposób może spowodować zagrożenie życia Państwa dziecka.**

**Wielu obrażeń ciała powodowanych przez bezmyślność można łatwo uniknąć.**



**System zabezpieczający (A) nadaje się do użytku wyłącznie w przypadku dzieci z klasy wagowej II-III od 15 kg do 36 kg.**



**Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy system (A) jest optymalnie dostosowany do wzrostu dziecka. Nie wolno dokonywać żadnych regulacji podczas jazdy.**



**Należy upewnić się, że wszystkie elementy są prawidłowo domknięte/zamocowane.**



**Należy upewnić się, że żadne elementy systemu (A) nie są zakleszczone w drzwiach lub regulowanych siedzeniach pojazdu.**



Zwłaszcza w przypadku pojazdów typu van i kombi należy pamiętać, aby system zabezpieczający dziecko (A) mocowany był w miejscu możliwie łatwo dostępnym w przypadku akcji ratowniczej przeprowadzanej przez osoby z zewnątrz.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie może być luźny. Obciążenia występujące w czasie wypadku są wielokrotnie większe niż w przypadku napiętego pasa. Należy zwrócić uwagę na poprawne zamknięcie zamka pasów bezpieczeństwa i jego ułożenie.



Dziecka nigdy nie pozostawiać bez nadzoru w systemie zabezpieczającym (A).



Na tylnej półce pojazdu nie należy kłaść żadnych ciężkich przedmiotów, gdyż w razie wypadku mogą one stanowić zagrożenie dla osób znajdujących się w kabinie.



W przypadku przewożenia systemu zabezpieczającego (A) w samochodzie bez dziecka, zawsze należy zabezpieczyć go zgodnie z instrukcją 3-punktowym pasem bezpieczeństwa (punkt 7) lub złączami k-fix (E) do punktów mocujących ISOFIX pojazdu (punkt 6).



System zabezpieczający (A) należy chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych, w przeciwnym razie fotelik może ulec nadmiernemu nagrzaniu.



Niedozwolone jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian w systemach zabezpieczających dziecko (A). Może to spowodować niesprawność systemów zabezpieczających lub ograniczenie ich skuteczności. W razie wystąpienia trudności należy skontaktować się ze sprzedawcą fotelika lub bezpośrednio z producentem.



**System zabezpieczający dziecko (A) może być używany wyłącznie na siedzeniach z trypunktowym pasem bezpieczeństwa zgodnie z normą ECE 16 lub innymi podobnymi normami.**



**Upewnić się, że system zabezpieczający (A) został zamocowany w pojeździe zgodnie z niniejszą instrukcją.**



**W trakcie dłuższej podróży należy uwzględnić dla dziecka odpowiednią liczbę postojów oraz zwrócić uwagę, aby dziecko bez nadzoru nie wysiadało z samochodu na stronę jezdni. Jeśli drzwi samochodu wyposażone są w zabezpieczenia przed otwarciem przez dzieci, należy ich zawsze używać.**



**Nie używać systemu (A), jeśli jego elementy zostały uszkodzone lub poluzowały się w wyniku wypadku (przy prędkości większej niż 10 km/h) lub wskutek innych okoliczności.**



**Pasy należy prowadzić wyłącznie w sposób opisany przez producenta.**

## 4 Regulacja

### 4.1 Regulacja zagłówka i bocznej osłony ramion

Zagłówek jest prawidłowo ustawiony, jeśli skroń dziecka znajduje się w najwęższym obszarze zagłówka (G) (rys. 1+2).

Aby odpowiednio ustawić zagłówek (G) i osłonę ramion (H) należy pociągnąć uchwyt do regulacji wysokości (M) znajdujący się na tylnej stronie zagłówka (G) lekko na zewnątrz i równocześnie przesunąć zagłówek (G) do góry lub do dołu, aż do osiągnięcia pożąданej wysokości (rys. 3).

Aby sprawdzić, czy zagłówek (G) jest unieruchomiony, można lekko nacisnąć go do dołu.

## 4.2 Regulacja wysuwanej podpórki pod nogi

Ustawienie wysuwanej podpórki pod nogi (K) zapewnia dziecku zdecydowanie większy komfort siedzenia.

W celu regulacji podpórki (K) należy chwycić znajdujący się pod podpórką (K) uchwyt, a następnie pociągnąć lub przesunąć podpórkę do żądanej pozycji (rys. 4).

## 5 Wybór i regulacja miejsca siedzenia

### 5.1 Regulacja fotela samochodowego



Należy dokładnie zapoznać się z informacjami zawartymi w podręczniku eksploatacji samochodu dotyczącymi używania systemów zabezpieczających (A).

Jeśli zagłówek siedzenia samochodowego przeszkadza podczas montowania fotelika, należy przesunąć go w najwyższe położenie lub zdjąć (rys. 5).

Ruchome oparcie (C) Cruiserfix 3 gwarantuje, że system zawsze przylega do oparcia siedzenia w samochodzie. Należy odpowiednio ustawić regulowane oparcia siedzeń pojazdu.

### 5.2 Miejsce uniwersalnego montażu

System zabezpieczający (A) Cruiserfix 3 można mocować w samochodach na każdym siedzeniu wyposażonym w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (rys. 6).

System Cruiserfix 3 może być również używany na siedzeniach zwróconych tyłem do kierunku jazdy, które są wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa (rys. 6).

\* Jeżeli producent pojazdu zezwala na montaż fotelika na siedzeniu pasażera, powinno zostać ono przesunięte jak najbardziej w tył.



**W przypadku montażu Cruiserfix 3 w sposób uniwersalny (bez k-fix<sup>+</sup>), należy najpierw wsunąć złącza (E) do podstawy fotelika.**

### **5.3 Miejsce pół-uniwersalnego montażu**

Pół-uniwersalny montaż systemu zabezpieczającego (A) jest możliwy wyłącznie w

przypadku pojazdów wyposażonych z mocowania ISOFIX. Do punktów mocowania ISOFIX można przypiąć Cruiserfix 3 za pomocą złączy k-fix<sup>+</sup> (E), co zapewnia stabilne i bezpieczne połoczenie fotelika ze strukturą samochodu.

System zabezpieczający (A) Cruiserfix 3 można montować tylko w pojazdach i na miejscach, które zostały opisane na liście dopuszczonych pojazdów

Lista jest stale aktualizowana, najnowszą wersję można znaleźć pod adresem:  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Producent zaleca zastosowanie, o ile to możliwe, montażu pół-uniwersalnego systemu zabezpieczającego (A) z użyciem złączy k-fix<sup>+</sup> (E).

### **6 Pół-uniwersalny montaż w samochodzie, za pomocą złączy k-fix<sup>+</sup>**

Nacisnąć przycisk zwalniający blokadę (R) z przodu, pod wysuwaną podpórką pod nogi (K) (rys. 7; cyf. 1). Złącza k-fix<sup>+</sup> (E) wysuną się teraz automatycznie z tyłu siedziska (I).

Obrócić złącza (E) o 180° tak, aby otwory przyłączły były skierowane do siedzenia samochodu (rys. 8).

Przesuwając do przodu obie blokady (P) sprawdzić, czy haki łączące są otwarte (rys. 9). Gdy wskaźnik zamknięcia (N) nie świeci się na „zielono”, oznacza to, że haki łączące są otwarte (rys. 9).



**Ustawić system Cruiserfix 3 na jednym z siedzeń samochodo-wych, na którym możliwy jest montaż pół-uniwersalny (punkt 5.3) i wyregulować siedzenie zgodnie z punktem 5.1.**

Następnie nasunąć oba złącza k-fix<sup>+</sup> (E) na metalowe uchwyty (punkty mocujące ISOFIX) i docisnąć je mocno tak, aby złącza (E) zostały zablokowane (rys. 10).

Zablokowanie w prawidłowej pozycji zostanie potwierdzone pokazaniem się „zielonego” wskaźnika k-fix<sup>+</sup> (N) (rys. 11).



**Pociągając za siedzisko (I) sprawdzić, czy złącza k-fix<sup>+</sup> (E) są zamknięte, a następnie sprawdzić, czy pod lewym i prawym złączem k-fix<sup>+</sup> wskaźnik zamknięcia (N) świeci się na „zielono”!**

Na koniec montażu należy przesunąć fotelik dziecięcy (A) do oparcia fotela samochodowego.

Przy tym przytrzymać naciśnięty przycisk odblokowujący (R) (Rys. 12; Cyf. 1) i jednocześnie przesunąć siedzisko (I) w kierunku oparcia fotela samochodowego (Rys. 12; Cyf. 2).

Po montażu systemu zabezpieczającego (A) za pomocą złączy k-fix<sup>+</sup> upewnić się, że fotelik przylega do siedzenia samochodu, a zamek pasa nie jest zasłonięty. W tym celu fotelik w razie potrzeby można przesunąć nieco w lewo lub w prawo.

Aby poprawnie zabezpieczyć dziecko w foteliku za pomocą złączy k-fix<sup>+</sup> postępować zgodnie ze wskazówkami z punktu 7.

## 7 Zabezpieczenie dziecka



**Montaż pół-uniwersalny:** jeżeli fotelik samochodowy ma być eksploatowany przy zastosowaniu złączy k-fix<sup>+</sup>, wówczas należy upewnić się, że został on zamontowany zgodnie z instrukcją z punktu 6!



**Montaż uniwersalny:** jeżeli fotelik samochodowy ma być eksploatowany bez zastosowania złączy k-fix<sup>+</sup>, wówczas złącza k-fix<sup>+</sup> (E) należy wsunąć pod siedzisko (I)!

KIDDY ustawić na siedzeniu samochodu zgodnie z opisem zawartym w punkcie 5.1+5.2 lub 5.1+5.3.

Jeżeli system ma być oparty na montażu pół-uniwersalnym (za pomocą złączki k-fix<sup>+</sup>), należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie 6.

Posadzić dziecko i upewnić się, czy fotelik jest dostosowany do wzrostu dziecka (punkt 4).

Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego należy:

Wyciągnąć pas samochodowy i przeprowadzić pas biodrowy pod obydwojma podłokietnikami (D) fotelika (I) (rys. 13). Zwrócić przy tym uwagę na dokładne zamknięcie zamka pasów.

Teraz można zamknąć zamek. Sprawdzić, czy zamek jest prawidłowo zablokowany (rys. 13).

Naciągnąć pas biodrowy i przeprowadzić pas ramienny pod podłokietnikiem fotelika po stronie zamka (D) (rys. 14).

Pas ramienny należy teraz wprowadzić w prowadnicę pasa (B). W tym celu należy otworzyć haczyki (O) i ułożyć pas na prowadnicy pasa ramiennego (B). Należy przy tym zwrócić uwagę, aby pas się nie skręcił i swobodnie poruszał się w prowadnicy. (rys. 15).



**Należy dopilnować, aby pas bezpieczeństwa był poprowadzony przez prowadnicę pasa barkowego (B) (rys. 16).**

Pasy nie mogą być poskręcane i muszą przylegać ściśle do ciała dziecka.

Należy również zwrócić uwagę na prawidłową pozycję zamka pasów.

Napiąć pas biodrowy i ramienny (rys. 16).

Podczas dłuższych podróży należy regularnie kontrolować położenie pasów.

## 8 Otwieranie prowadnicy pasa ramiennego

Aby pas ramienny wyjąć z prowadnicy (B), należy otworzyć haczyki (O) i wyciągnąć pas z prowadnicy (B) do przodu (rys. 17).

## 9 Demontaż złącza k-fix<sup>+</sup> w przypadku montażu pół-uniwersalnego

Nacisnąć przycisk odblokowujący (R) (rys. 18; cyf. 1) i jednocześnie odsunąć siedzisko (I) od oparcia fotela samochodowego (rys. 18; cyf. 2).

Otworzyć lewe i prawe złącze k-fix<sup>+</sup> (E), przesuwając do przodu blokady (P) (przez „zielony” wskaźnik zamknięcia (N)) (rys. 19).

Dopiero po otwarciu złączy (E) Cruiserfix 3 zostaje odpięty od struktury samochodu.

Na koniec należy wsunąć złącza k-fix<sup>+</sup> (E) pod siedzisko (I).

W tym celu dokręcić najpierw złącza (E) do siedziska (rys. 20). Nacisnąć przycisk odblokowujący (R) (rys. 21; cyf. 1) i wsunąć złącza (E) całkowicie w siedzisko (I) (rys. 21; cyf. 2). Złącza muszą być prawidłowo wprowadzone w odpowiednie wgłębienia w siedzeniu.

Zwolnić teraz przycisk odblokowujący (R).

## 10 Zakładanie i zdejmowanie obicia



**Nigdy nie używać systemu KIDDY bez oryginalnego obicia.  
Obicie jest elementem koncepcji bezpieczeństwa.**

### 10.1 Zdejmowanie obicia oparcia

Obicie oparcia składa się z dwóch części. Jedna część obejmuje zagłówek (G) i oparcie, druga – oslonę ramion (H).

Najpierw należy odpiąć obicie zagłówka od obicia osłony ramion. Odpiąć zamknięcia z tyłu zagłówka (G), poluzować obicie na uchwycie do regulacji (M), a następnie je zdjąć.

Odpiąć zamknięcia obicia osłony ramion z tyłu i zdjąć obicie z osłony (H).

## **10.2 Zdejmowanie obicia z siedziska**

Otworzyć najpierw zapięcia pod siedziskiem i na jego tyle (I) oraz z przodu oparcia (C).

Otworzyć najpierw zapięcia pod siedziskiem i na jego tyle (I) oraz z przodu oparcia (C).

Teraz można odpiąć obydwa zamknięcia po lewej i prawej stronie pod obiciem, a następnie zdjąć obicie, pociągając je do góry.

## **10.3 Zdejmowanie obicia z podpórki pod nogi**

Najpierw pociągnąć podpórkę (J) do najbardziej wysuniętej pozycji.

Poluzować najpierw obicie na haczykach po spodniej stronie podpórki (J).

Teraz ściągnąć ostrożnie obicie przez krawędź podpórki (J) do góry.

## **10.4 Zakładanie tapicerki**

Podczas zakładania obicia należy wykonywać czynności w odwrotnej kolejności jak przy zdejmowaniu (patrz 10.1 - 10.3).

# **11 Wskazówki pielęgnacyjne**

## **11.1 Czyszczenie tapicerki**

Obicia stanowią istotny element systemu zabezpieczającego. Dlatego też należy używać wyłącznie oryginalnych obić dostarczanych przez producenta. Jeśli konieczne są zapasowe obicia, można je zamówić w sklepie branżowym.

Obicie można prać w temperaturze 30 stopni w trybie dla tkanin delikatnych. Nie wolno go odwirowywać ani suszyć w suszarce.



Osłony tułowia nie wolno zdejmować ani prać!

## 11.2 Czyszczenie elementów z tworzywa sztucznego

Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić za pomocą łagodnego środka do czyszczenia lub wilgotną ściereczką. W żadnym wypadku nie należy używać silnych środków czyszczących (np. rozpuszczalników).

## 12 Sposób postępowania w razie wypadku

Po wypadku przy prędkości większej niż 10 km/h system zabezpieczający musi zostać skontrolowany przez producenta pod kątem ewentualnych uszkodzeń, a w razie potrzeby konieczna jest jego bezpłatna wymiana.

## 13 Gwarancja

System KIDDY objęty jest 2-letnią gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu.

Podstawą reklamacji jest dowód zakupu. Świadczenia gwarancyjne ograniczają się do prawidłowo użytkowanych systemów zabezpieczających, które zostaną odesłane do producenta w czystym i schludnym stanie.

Gwarancja nie dotyczy:

- oznaki naturalnego zużycia oraz uszkodzenia spowodowane nadmierną eksploatacją;
- szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

Materiały: wszystkie nasze materiały spełniają najwyższe wymagania odnośnie wytrzymałości koloru na promieniowanie UV. Jednakże wszystkie materiały pływają, jeśli są wystawione na działanie promieniowania UV. Nie chodzi tutaj

o wadę materiału, ale o zwykłe oznaki zużycia, na które nie dajemy gwarancji. W przypadku reklamacji należy bezzwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

**Zespół KIDDY życzy Państwu i Państwa dziecku przyjemnej i bezpiecznej podróży!**



## Obsah

<b>1</b>	<b>Úvod</b>	<b>30</b>
<b>2</b>	<b>Vhodnost</b>	<b>30</b>
<b>3</b>	<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Nastavení</b>	<b>33</b>
4.1	Nastavení opěrky hlavy a ramenou	33
4.2	Nastavení prodloužení podpěry nohou	33
<b>5</b>	<b>Výběr a nastavení sedadla</b>	<b>33</b>
5.1	Nastavení sedadla vozidla	33
5.2	Sedadlo pro montáž univerzální verze	34
5.3	Sedadlo pro montáž polouniverzální verze	34
<b>6</b>	<b>Montáž polouniverzální verze do vozidla pomocí spojek k-fix<sup>+</sup></b>	<b>35</b>
<b>7</b>	<b>Připevnění dítěte</b>	<b>36</b>
<b>8</b>	<b>Otevření vedení diagonálního pásu</b>	<b>37</b>
<b>9</b>	<b>Demontáž spojek k-fix<sup>+</sup> po polouniverzálním použití</b>	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Stažení a nasazení potahu</b>	<b>38</b>
10.1	Stažení potahu zádové opěrky	38
10.2	Stažení potahu sedačky	38
10.3	Stažení potahu prodloužení podpěry nohou	38
10.4	Natažení potahu	39
<b>11</b>	<b>Pokyny pro údržbu</b>	<b>39</b>
11.1	Čištění potahu	39
11.2	Čištění plastových dílů	39
<b>12</b>	<b>Postup po nehodě</b>	<b>39</b>
<b>13</b>	<b>Záruka</b>	<b>39</b>

# Návod k obsluze KIDDY Cruiserfix 3

## 1 Úvod

Těší nás, že jste se při volbě dětského zádržného systému (A) rozhodli pro KIDDY Cruiserfix 3.

Systém Cruiserfix 3 je další inovační výrobek značky KIDDY. Díky materiálům odvádějícím energii zaručuje sedačka KIDDY nejvyšší možnou bezpečnost při bočním nárazu. Vaše dětská sedačka je také vybavena tlumiči nárazu kiddy (F) a k-fix<sup>+</sup> upevnovacím systémem pro rozsáhlou ochranu při čelném nárazu.

**Pro zajištění maximální ochrany vašeho dítěte je bezpodmínečně nutné používat sedačku Cruiserfix 3 způsobem popsaným v tomto návodu.**

Jednotlivé díly vaší sedačky Cruiserfix 3 jsou v textu tohoto návodu označeny písmeny a jsou vysvětleny v bodu se stejným označením.

## 2 Vhodnost

Sedačka Cruiserfix 3 je testována a schválena podle aktuální verze schvalovací normy ECE-R44/04. Získává osvědčení o schválení typu pro třídy „univerzální“ a „polouniverzální“.

**„Univerzální“:** znamená, že se smí používat ve všech typech vozidel na jakémkoli sedadle vybaveném třibodovým bezpečnostním pásem v souladu s ECE 16 nebo srovnatelnými normami.

**„polouniverzální“:** znamená, že se dětský zádržný systém může dodatečně upevnit do upínacích bodů ISOFIX vozidla.  
V tomto případě se dětský zádržný systém smí zabudovat pouze do vozidel uvedených v seznamu typů, který je součástí dodávky. Seznam typů se neustále aktualizuje.

Nejnovější verzi najdete na internetové adrese  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Dětský zádržný systém Cruiserfix 3 je vhodný pro hmotnostní třídy II až III, tedy pro děti o hmotnosti 15–36 kg (cca od 3 do cca 12 let) nebo do výšky maximálně 150 cm.



Při používání ve vozidle mimoto řídte doporučeními v uživatelské příručce vašeho vozidla, nebo kontaktujte svou smluvní opravnu.

### **3 Všeobecné bezpečnostní pokyny**



**Před první montáží dětského zádržného systému si pečlivě pročtěte návod k použití. Nesprávné používání může být pro vaše dítě životu nebezpečné.**

Zraněním, která jsou způsobena bezmyšlenkovitostí, lze snadno předejít.



**Dětský zádržný systém (A) používejte pouze pro hmotnostní třídy II–III od 15 kg do max. 36 kg.**



**Před každou jízdou zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém (A) optimálně nastaven podle tělesné výšky dítěte. Během jízdy žádná nastavení neprovádějte.**



**Zajistěte, aby všechny díly systému byly rádně upevněny.**



**Přesvědčte se, že žádný díl dětského zádržného systému (A) není zaseknut ve dveřích nebo nastavitelných sedácích.**



**Zejména u dodávek a karavanů dbejte na to, aby pro případ záchrany třetí osobou byl dětský zádržný systém (A) namontován na co nejpřístupnější místě.**

-  **Pás nesmí nikdy přiléhat povolený. Při nehodě jsou zatížení mnohonásobně vyšší, než při napnutém pásu. Dbejte na správnou polohu zámku bezpečnostního pásu vozidla.**
-  **V dětském zádržném systému (A) nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
-  **Na odkládací desku za zadními sedadly nikdy nepokládejte těžké předměty. Při nehodě by se mohly nebezpečně vymrštit.**
-  **Pokud v autě vezete dětský zádržný systém (A) bez dítěte, také ho zajistěte předepsaným způsobem pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla (bod 7) nebo pomocí spojek k-fix<sup>+</sup> (E) na kotvicích bodech ISOFIX vozidla (bod 6).**
-  **Chraňte dětský zádržný systém (A) před přímým slunečním zářením; mohl by se nepříjemně zahřát.**
-  **Je nepřípustné provádět na dětských zádržných systémech (A) jakékoli změny. Ochranný účinek tím může být narušen nebo omezen. Pokud se vyskytnou jakékoli potíže, obratěte se na svého specializovaného prodejce nebo přímo na výrobce.**
-  **Dětský zádržný systém (A) se smí používat pouze na místech s tříbodovým bezpečnostním pásem podle ECE 16 nebo srovnatelných norem.**
-  **Ujistěte se, že dětský zádržný systém (A) byl do vozidla namontován v souladu s tímto návodem.**
-  **Při delších cestách dopřejte svému dítěti přestávky a dbejte na to, aby dítě nevystupovalo z vozidla bez dozoru směrem do vozovky. Vždy používejte dětskou pojistku ve dveřích osobního automobilu, pokud je součástí výbavy.**



**Dětský zádržný systém (A) přestaňte používat, pokud došlo k poškození dílů při nehodě (rychlosť při nehodě vyšší než 10 km/h) nebo jinými vlivy.**



**Používat se smí pouze výrobcem předepsaná dráha pásu.**

## 4 Nastavení

### 4.1 Nastavení opěrky hlavy a ramenou

Opěrka hlavy je správně nastavena tehdy, když spánek dítěte leží v oblasti nejužšího místa opěrky hlavy (G) (obr. 1+2).

Pro nastavení opěrky hlavy (G) a ramenou (H) použijte páčku k nastavení výšky (M) na zadní straně opěrky hlavy (G), a to tak, že ji lehce vytáhnete směrem ven a opěrku hlavy (G) pak posouváte podle potřeby nahoru nebo dolů (obr. 3).

Lehkým stlačením opěrky hlavy (G) směrem dolů se ujistěte, že je správně upevněná.

### 4.2 Nastavení prodloužení podpěry nohou

Nastavením prodloužení podpěry nohou (K) můžete svému dítěti zajistit podstatně lepší komfort při sezení.

K nastavení prodloužení podpěry nohou (K) zasuňte ruku do prohlubně úchytu pod prodloužením podpěry nohou (K) a vysuňte nebo zasuňte prodloužení podpěry nohou do požadované polohy (obr. 4).

## 5 Výběr a nastavení sedadla

### 5.1 Nastavení sedadla vozidla



O používání dětských zádržných systémů (A) se důkladně informujte v provozní příručce k vašemu vozidlu.

Pokud montáží brání opěrka hlavy, je nutné používat ji v nejvyšší poloze, nebo ji vyjmout (obr. 5).

Pohyblivá opěrka zad (C) systému Cruiserfix 3 zajišťuje, že opěrka doléhá až k opěradlu vozidla. Odpovídajícím způsobem tedy nastavte polohu opěradel sedadla vozidla.

## 5.2 Sedadlo pro montáž univerzální verze

Dětský zádržný systém (A) Cruiserfix 3 je možné namontovat do vozidla na kterékoli sedadlo, které má tříbodový systém bezpečnostních pásů (obr. 6).

Systém Cruiserfix 3 lze používat také na sedadlech obrácených proti směru jízdy, která mají tříbodový systém bezpečnostních pásů (obr. 6).

\* Pokud výrobce vozidla povoluje umístění dětského zádržného systému na sedadle spolujezdce, mělo by být umístěno do polohy co nejvíce vzadu.



**Při montáží univerzální verze Cruiserfix 3 (tedy bez k-fix<sup>+</sup>), musí být spojky (E) zasunuty.**

## 5.3 Sedadlo pro montáž polouniverzální verze

Montáž polouniverzální verze dětského zádržného systému (A) je možná pouze na sedadlech, která jsou vybavena systémem ukotvení ISOFIX. V těchto kotvících bodech ISOFIX je možné systém Cruiserfix 3 pevně spojit s kostrou vozidla pomocí spojek k-fix<sup>+</sup> (E).

Dětský zádržný systém (A) Cruiserfix 3 je možné zabudovat do těch vozidel a na ta sedadla, která jsou uvedena v seznamu typů.

Seznam typů se neustále aktualizuje. Nejnovější verzi najdete na internetové adrese <http://www.kiddy.de/vehicletypelist>

Výrobce doporučuje, pokud je to možné, montáž polouniverzální verze dětského zádržného systému (A) pomocí spojek k-fix<sup>+</sup> (E).

## **6 Montáž polouniverzální verze do vozidla pomocí spojek k-fix<sup>+</sup>**

Stiskněte uvolňovací páčku (R) vpředu pod prodloužením podpěry nohou (K) (obr. 7; č. 1). Spojky k-fix<sup>+</sup> (E) nyní automaticky vyjedou vzadu ze sedáku (I).

Otočte spojky (E) o 180° tak, aby připojovací otvory ukazovaly směrem k sedadlu vozidla (obr. 8).

Posunutím obou odjištění (P) směrem dopředu zkontrolujte, zda jsou háčky spojek otevřené (obr. 9). Pokud indikátor blokovacího mechanismu (N) není „zelený“, jsou háčky spojek otevřené (obr. 9).



**Usaďte systém Cruiserfix 3 na sedadlo vozidla, které umožňuje montáž polouniverzální verze (bod 5.3), a sedadlo v případě potřeby nastavte podle bodu 5.1.**

Nyní obě spojky k-fix<sup>+</sup> (E) nasuňte na kovové upínací ústrojí (kotvicí body ISOFIX) a stiskněte proti sobě tak, aby došlo k zablokování spojek (E) (obr. 10).

Správné zablokování (zajištění) bude potvrzeno „zeleným“ indikátorem upevnění k-fix<sup>+</sup> (N) (obr. 11).



**Zataháním za sedačku (I) se ujistěte, zda jsou spojky k-fix<sup>+</sup> (E) zavřené, a na pravé a levé spojce k-fix<sup>+</sup> zkontrolujte, zda indikátor upevnění (N) je „zelený“!**

Nakonec musíte při poslední fázi montáže posunout dětský zádržný systém (A) k opěradlu vozidla.

Držte proto knoflík pro odjištění (R) stisknutý (obr. 12; číslice 1) a posunujte současně sedačku (I) do směru opěradla vozidla (obr. 12; číslice 2).

Po montáži dětského zádržného systému (A) pomocí spojek k-fix<sup>+</sup> se přesvědčte, že dětská sedačka dosedá na sedadlo vozidla a že zámek bezpečnostního pásu není zakryt. Za tímto účelem můžete sedák posunout trochu doleva nebo doprava.

Pro zajištění dítěte v sedačce upevněné systémem k-fix<sup>+</sup>, postupujte způsobem popsaným v bodu 7.

## 7 Připevnění dítěte



**polouniverzální:** Chcete-li používat dětskou sedačku s upevněním k-fix<sup>+</sup>, přesvědčte se, že je ve vozidle upevněna podle pokynů v bodu 6!



**univerzální:** Chcete-li používat dětskou sedačku bez upevnění k-fix<sup>+</sup>, musíte spojky k-fix<sup>+</sup> (E) otočit a zasunout je do sedačky (I)!

Svou sedačku KIDDY umístěte na sedadlo vozidla podle pokynů v bodě 5.1+5.2, příp. 5.1+5.3.

Pokud ji chcete používat polouniverzárním způsobem (tedy připevněnou pomocí spojek k-fix<sup>+</sup>), postupujte podle pokynů z bodu 6.

Usaďte své dítě a přesvědčte se, že je sedačka KIDDY nastavena podle tělesné výšky dítěte (bod 4).

Pro zajištění dítěte pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla postupujte následujícím způsobem:

Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a umístěte bederní pás pod obě loketní opěrky (D) sedačky (I) (obr. 13). Dávejte pozor na to, aby bederní pás seděl co nejhлouběji.

Nyní zavřete zámek bezpečnostního pásu. Zkontrolujte, zda je zámek pásu řádně zaklapnut (obr. 13).

Bederní pás napněte a diagonální pás vložte na straně zámku pod loketní opěrku (D) (obr. 14).

Diagonální pás se nyní musí zavést do vedení diagonálního pásu (B). K tomuto účelu otevřete háček (O) a zaveděte pás do vedení diagonálního pásu (B). Dejte pozor, aby se pás nemohl přetáčet a pohybovat vedením pásu. (obr. 15).



**Dbejte přitom na to, abyste použili vedení diagonálního pásu (B), které je umístěno proti zámku bezpečnostního pásu (obr. 16).**

Pásy nesmí být zkroucené a musí probíhat těsně podél těla dítěte. Dbejte také na správnou polohu zámku bezpečnostního pásu.

Systém pásu nyní napněte (obr. 16).

Při delších cestách vedení pásu pravidelně kontrolujte.

## **8 Otevření vedení diagonálního pásu**

K vyjmutí diagonálního pásu z vedení diagonálního pásu (B) otevřete háček (O) a vyveděte pás směrem dopředu z vedení diagonálního pásu (B) (obr. 17).

## **9 Demontáž spojek k-fix<sup>+</sup> po polouniverzálním použití**

Stiskněte uvolňovací páčku (R) (obr. 18; č. 1) a zároveň vytáhněte sedačku (I) od opěradla sedadla vozidla (obr. 18; č. 2).

Otevřete levou a pravou spojku k-fix<sup>+</sup> (E) a zároveň posuňte odjištění (P) směrem dopředu (přes „zelený“ indikátor upevnění (N)) (obr. 19).

Teprve ve chvíli, kdy jsou obě spojky (E) otevřené, je systém Cruiserfix 3 oddělen od konstrukce vozidla.

Následně je nutné zasunout spojky k-fix<sup>+</sup> (E) do sedačky (I).

Zašroubujte proto spojky (E) nejdříve k sedačce (obr. 20). Nyní stiskněte uvolňovací páčku (R) (obr. 21; č. 1) a zároveň zcela zasuňte spojky (E) do sedačky (I) (obr. 21; č. 2). Při zasouvání musí spojky správně zajíždět do příslušných otvorů v sedačce.

Nyní povolte uvolňovací páčku (R).

## 10 Stažení a nasazení potahu



**Sedačku KIDDY nikdy nepoužívejte bez originálního potahu.  
Ten je totiž součástí bezpečnostního konceptu.**

### 10.1 Stažení potahu zádové opěrky

Potah zádové opěrky má dva díly. Jeden díl zakrývá hlavovou opěrku (G) a zádovou opěrku, druhý díl zakrývá opěrku ramen (H).

Nejprve uvolněte potah hlavové opěrky od potahu opěrky ramen. Nyní rozepněte suché zipy na zadní straně hlavové opěrky (G), uvolněte potah z páčky k nastavení výšky (M) a sejměte potah.

Dále rozepněte suché zipy na potahu opěrky ramen na zadní straně a sejměte potah z opěrky ramen (H).

### 10.2 Stažení potahu sedačky

Nejdříve uvolněte patentky na spodní a zadní straně sedačky (I) a také vpředu na zádové opérce (C).

Nyní uvolněte oba suché zipy vlevo a vpravo pod potahem a potom potah stáhněte směrem nahoru.

### 10.3 Stažení potahu prodloužení podpěry nohou

Prodloužení podpěry nohou (J) nejdříve vytáhněte co nejvíce dopředu.

Potah nejdříve uvolněte z háčku na spodní straně prodloužení podpěry nohou (J).

Nyní potah opatrně vytáhněte přes okraj prodloužení podpěry nohou (J) směrem nahoru.

## 10.4 Natažení potahu

Při natahování potahu postupujte v opačném pořadí než při stahování potahu (viz 10.1 – 10.3).

## 11 Pokyny pro údržbu

### 11.1 Čištění potahu

Potahy jsou nezbytnou součástí bezpečnostního konceptu. Používejte proto pouze originální potahy od výrobce. Potřebujete-li náhradní potahy, můžete je objednat u specializovaného prodejce.

Potah lze prát při teplotě 30 °C při šetrném pracím programu. Nesmí se ždímat ani sušit v sušičce.



Potah bezpečnostního pultíku se nesmí stahovat ani prát!

### 11.2 Čištění plastových dílů

Plastové díly lze čistit jemným čisticím prostředkem nebo vlhkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (např. rozpouštědla).

## 12 Postup po nehodě

Po nehodě při rychlosti vyšší než 10 km/h je bezpodmínečně nutné nechat dětský zádržný systém zkонтrolovat výrobcem kvůli případným poškozením a případně je možné bezplatně jej vyměnit.

## 13 Záruka

Na sedačku KIDDY poskytujeme záruku na výrobní nebo materiálové vady v délce 2 roky. Záruční doba začíná v den zakoupení.

Základem reklamace je doklad o koupi. Záruka se omezuje na dětské zádržné systémy, které byly náležitě ošetřeny a byly zaslány zpět v čistém a rádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené známky opotřebení a škody způsobené nadměrným namáháním
- škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky na stálobarevnost a odolnost proti UV záření. Přesto všechny látky blednou, když jsou vystaveny UV záření. V tomto případě se nejedná o materiálovou vadu, ale o normální opotřebení, na které se záruka nevztahuje. V případě záruky se neprodleně obraťte na svého specializovaného prodejce.

**KIDDY tým přeje vám a vašim dětem vždy dobrou a bezpečnou jízdu.**

## Содержание

<b>1</b>	<b>Введение.</b>	<b>42</b>
<b>2</b>	<b>Пригодность .</b>	<b>42</b>
<b>3</b>	<b>Общие указания по технике безопасности.</b>	<b>43</b>
<b>4</b>	<b>Настройки .</b>	<b>45</b>
4.1	Настройка подголовника и плечевых опор.	45
4.2	Настройка подколенного валика .	46
<b>5</b>	<b>Выбор и настройка автомобильного сидения .</b>	<b>46</b>
5.1	Настройка автомобильного сидения.	46
5.2	Сиденье для универсальной установки .	46
5.3	Сиденье для полууниверсальной установки.	47
<b>6</b>	<b>Полууниверсальная установка в автомобиль с k-fix<sup>+</sup></b>	<b>47</b>
<b>7</b>	<b>Фиксация ребенка .</b>	<b>49</b>
<b>8</b>	<b>Открывание паза для диагонального ремня .</b>	<b>50</b>
<b>9</b>	<b>Демонтаж креплений k-fix<sup>+</sup> после полууниверсальной установки .</b>	<b>50</b>
<b>10</b>	<b>Снятие и надевание чехла .</b>	<b>51</b>
10.1	Снятие чехла спинки .	51
10.2	Снятие чехла сиденья .	51
10.3	Снятие чехла подколенного валика .	52
10.4	Надевание чехла .	52
<b>11</b>	<b>Указания по уходу .</b>	<b>52</b>
11.1	<b>Чистка чехла .</b>	<b>52</b>
11.2	<b>Чистка пластмассовых деталей.</b>	<b>52</b>
<b>12</b>	<b>Поведение после аварии .</b>	<b>53</b>
<b>13</b>	<b>Гарантия .</b>	<b>53</b>

# Руководство по эксплуатации KIDDY Cruiserfix 3

## 1 Введение

Поздравляем вас с выбором детского кресла безопасности (A) Cruiserfix 3. Cruiserfix 3 – это инновационное изделие из ассортимента KIDDY. Благодаря применению энергопоглощающих материалов кресло обеспечивает максимальную защиту вашего ребенка при боковом столкновении. Детское сиденье также оснащено элементами KIDDY Shock-Absorber (F) и системой крепления k-fix<sup>+</sup>, обеспечивающими комплексную защиту при лобовом столкновении.

**Чтобы обеспечить наилучшую защиту вашего ребенка, необходимо использовать автокресло Cruiserfix 3 строго в соответствии с указаниями в данном руководстве по эксплуатации.**

Различные компоненты автокресла Cruiserfix 3 имеют буквенные обозначения и описываются в соответствующих разделах в начале документа.

## 2 Пригодность

Детское автокресло Cruiserfix 3 прошло испытания и сертифицировано согласно стандарту ECE R44/04 в последней редакции. Получено утверждение типового образца для классов «universal» (универсальный) и «semi-universal» (полууниверсальный).

**универсальный:** означает, что автокресло разрешается использовать в любых автомобилях на каждом сиденье с 3-точечным ремнем безопасности, отвечающим стандарту ECE 16 или аналогичным нормативам.

**полууниверсальный:** означает, что детское кресло безопасности можно дополнительнозакреплять в точках ISOFIX внутри автомобиля.

В этом случае разрешается устанавливать автокресло только в автомобили, перечисленные в прилагаемом списке. Список моделей автомобилей регулярно обновляется. Актуальная версия приводится по адресу <http://www.kiddy.de/vehicletypelist>

Детское кресло безопасности Cruiserfix 3 рассчитано на весовые категории II-III, т.е. оно предназначено для перевозки детей весом 15–36 кг (от 3 до 12 лет) или ростом до 150 см.



Дополнительно учитывайте рекомендации, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля, или получите информацию в вашей сервисной мастерской.

### **3 Общие указания по технике безопасности**



**Внимательно прочтайте руководство по эксплуатации перед первым применением детского кресла безопасности. Неправильное использование может привести к опасности для жизни вашего ребенка.**

**Травм по причине необдуманных действий можно легко избежать.**



**Используйте детское кресло безопасности только в весовых категориях II-III, т.е. для перевозки детей весом от 15 до 36 кг.**



**Перед каждой поездкой проверяйте настройку автокресла (A) по росту вашего ребенка. Запрещается регулировать кресло во время движения.**



**Убедитесь в том, что все компоненты зафиксированы надлежащим образом.**



**Убедитесь в том, что никакие компоненты детского автокресла (A) не защемлены в дверях или между сиденьями.**



Особенно в микроавтобусах и жилых автомобилях необходимо устанавливать детское кресло безопасности (A) в легко доступном месте, чтобы облегчить спасение ребенка в случае аварии.



Ремень всегда должен плотно прилегать к телу ребенка. В случае аварии натянутый ремень безопасности сокращает воздействующие нагрузки в несколько раз. Обратите внимание на правильное расположение замка автомобильного ремня безопасности.



Не оставляйте ребенка без присмотра в детском кресле безопасности (A).



Не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, т.к. в случае аварии они могут «выстрелить» вперед и стать причиной травм.



Если вы перевозите детское кресло безопасности (A) в автомобиле без ребенка, всегда фиксируйте его надлежащим образом с помощью 3-точечного ремня безопасности (пункт 7) или соединителей k-fix<sup>+</sup> (E) в точках крепления ISOFIX внутри автомобиля (пункт 6).



Защищайте детское кресло безопасности (A) от прямого воздействия солнечных лучей, т.к. нагревание кресла означает дискомфорт для вашего ребенка.



Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию детского кресла безопасности (A). Это может привести к снижению или потере эффективности защиты. В случае затруднений обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно к производителю.



**Детское кресло безопасности (A) разрешается устанавливать только на сиденья с 3-точечным ремнем безопасности, отвечающим стандарту ECE 16 или аналогичным нормативам.**



**Убедитесь в том, что детское кресло безопасности (A) установлено в автомобиль согласно указаниям в данном руководстве.**



**Во время длительных поездок делайте перерывы и следите за тем, чтобы ваш ребенок самостоятельно не выходил из автомобиля на проезжую часть. Всегда используйте функцию блокировки задних дверей автомобиля (при наличии).**



**Не используйте детское кресло безопасности (A), если в результате аварии на скорости выше 10 км/ч или каких-либо других воздействий компоненты кресла были повреждены или отсоединены.**



**Разрешается использовать только предусмотренные производителем пазы для ремня безопасности.**

## 4 Настройки

### 4.1 Настройка подголовника и плечевых опор

Правильное положение подголовника достигнуто в том случае, если висок ребенка находится в самом узком месте подголовника (G) (рис. 1+2).

Для настройки подголовника (G) и плечевых опор (H) следует слегка отвести наружу регулятор высоты (M) с обратной стороны подголовника (G) и затем переместить подголовник (G) вверх или вниз в зависимости от желаемой высоты (рис. 3).

Для надлежащей фиксации слегка прижмите подголовник (G) вниз.

## 4.2 Настройка подколенного валика

Путем настройки подколенного валика (K) можно существенно повысить комфорт для ребенка.

Чтобы изменить положение подколенного валика (K), введите руки в углубление под подколенным валиком (K) и переведите его в нужное положение (рис. 4).

## 5 Выбор и настройка автомобильного сидения

### 5.1 Настройка автомобильного сидения



Прочтайте информацию о применении детских кресел безопасности (A) в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

Если подголовник препятствует установке детского автокресла, необходимо перевести подголовник в крайнее верхнее положение или снять его (рис. 5).

Подвижная спинка (C) кресла Cruiserfix 3 обеспечивает его прилегание к спинке автомобильного сиденья. Отрегулируйте спинку автомобильное сиденья соответствующим образом.

### 5.2 Сиденье для универсальной установки

Детское кресло безопасности (A) Cruiserfix 3 можно устанавливать на любое сиденье в автомобиле, оснащенном 3-точечными ремнями безопасности (рис. 6).

Автокресло Cruiserfix 3 также пригодно для установки на сиденья, направленные против движения автомобиля, если они оснащены 3-точечными ремнями безопасности (рис. 6).

\* Если производитель автомобиля разрешает установку детского кресла безопасности на переднее сиденье пассажира, следует максимально отвести это сиденье назад.



**При универсальной установке автокресла Cruiserfix 3 (без k-fix<sup>+</sup>) необходимо втянуть соединители (E).**

### **5.3 Сиденье для полууниверсальной установки**

Полууниверсальная установка детского кресла безопасности (A) допускается только на автомобильных сиденьях, оснащенных точками крепления ISOFIX. Используя точки крепления ISOFIX, можно надежно соединить автокресло Cruiserfix 3 с помощью соединителей k-fix<sup>+</sup> (E) с конструкцией автомобиля.

Детское кресло безопасности (A) Cruiserfix 3 можно устанавливать на сиденья в автомобилях, перечисленных в списке.

Список моделей автомобилей регулярно обновляется. Актуальная версия приводится по адресу

**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Производитель рекомендует по возможности выбирать полууниверсальную установку детского кресла безопасности (A) с помощью соединителей k-fix<sup>+</sup> (E).

### **6 Полууниверсальная установка в автомобиль с k-fix<sup>+</sup>**

Нажмите на рукоятку разблокировки (R) под подколенным валиком (K) (рис. 7, поз. 1). Соединители k-fix<sup>+</sup> (E) автоматически выдвигаются из задней части сиденья (I).

Поверните соединители (E) на 180° таким образом, чтобы отверстия были направлены в сторону автомобильного сиденья (рис. 8).

Переведите вперед оба разблокиратора (P), чтобы убедиться в том, что

крюки соединителей открыты (рис. 9). Если индикаторы закрытого положения (N) не показывают «зеленое» состояние, крюки соединителей открыты (рис. 9).



**Поместите автокресло Cruiserfix 3 на автомобильное сиденье, допускающее полууниверсальную установку (пункт 5.3) и при необходимости отрегулируйте автомобильное сиденье согласно пункту 5.1.**

Переместите оба соединителя k-fix<sup>+</sup> (E) на металлические держатели (точки крепления ISOFIX) и плотно прижмите их таким образом, чтобы заблокировать соединители (E) (рис. 10).

О правильности фиксации свидетельствует «зеленый» индикатор закрытого положения (N) (рис. 11).



**Подергайте за сиденье (l), чтобы убедиться в том, что соединители k-fix<sup>+</sup> (E) закрыты. Индикаторы закрытого положения (N) на правом и левом соединителе k-fix<sup>+</sup> должны показывать «зеленое» состояние.**

В завершение монтажа необходимо отодвинуть детскую систему безопасности (A) в направлении спинки сиденья автомобиля.

Для этого удерживайте нажатой кнопку разблокировки (R) (рис. 12; поз. 1) и одновременно передвигайте сиденье (l) в направлении спинки сиденья автомобиля (рис. 12; поз. 2).

После установки детского кресла безопасности (A) с креплениями k-fix<sup>+</sup> убедитесь в том, что кресло прилегает к автомобильному сиденью и замок ремня безопасности не скрыт. При необходимости можно слегка переместить кресло влево или вправо.

Чтобы зафиксировать ребенка в детском автокресле с креплениями k-fix<sup>+</sup>, выполните действия, описываемые в пункте 7.

## 7 Фиксация ребенка



**Полууниверсальная установка:** если вы хотите использовать детское автокресло с креплениями k-fix<sup>+</sup>, убедитесь в том, что кресло установлено в автомобиль согласно описанию в пункте 6.



**Универсальная установка:** если вы хотите использовать детское автокресло без креплений k-fix<sup>+</sup>, необходимо повернуть соединители k-fix<sup>+</sup> (E) и убрать их в сиденье (I).

Установите детское автокресло KIDDY на автомобильное сиденье согласно описанию в пунктах 5.1+5.2 или 5.1+5.3.

Указания по полууниверсальной установке кресла (с помощью креплений k-fix<sup>+</sup>) приводятся в пункте 6.

Посадите ребенка в автокресло KIDDY и убедитесь в том, что оно отрегулировано согласно росту ребенка (пункт 4).

Чтобы зафиксировать ребенка с помощью автомобильного 3-точечного ремня безопасности, выполните следующие действия:

Выдвиньте автомобильный ремень безопасности и проведите поясной ремень под обоими подлокотниками (D) сиденья (I) (рис. 13). Поясной ремень должен находиться как можно ниже.

Закройте замок ремня безопасности. Убедитесь в том, что ремень безопасности надлежащим образом зафиксирован в замке (рис. 13).

Натяните поясной ремень и поместите диагональный ремень под подлокотник (D) со стороны замка ремня безопасности (рис. 14).

Теперь следует вставить диагональный ремень в паз диагонального ремня (B). Для этого откройте крюк (O) и вложите ремень в паз диагонального ремня (B). Не перекручивайте ремень и проверьте его свободное движение через паз (рис. 15).



**Обратите внимание на то, что используется паз для диагонального ремня (B) со стороны, противоположной замку ремня безопасности (рис. 16).**

Ремни должны без перекручивания плотно прилегать к телу ребенка. Обратите внимание на правильное расположение замка ремня безопасности.

Натяните ремни (рис. 16).

В длительных поездках регулярно проверяйте расположение ремней.

## **8 Открывание паза для диагонального ремня**

Чтобы извлечь ремень из паза диагонального ремня (B), откройте крюк (O) и выньте ремень из паза, потянув его вперед. (рис. 17).

## **9 Демонтаж креплений k-fix<sup>+</sup> после полууниверсальной установки**

Нажмите на рукоятку разблокировки (R) (рис. 18, поз. 1) и одновременно с этим потяните сиденье (I) в направлении от спинки автомобильного сиденья (рис. 18, поз. 2).

Чтобы открыть правый и левый соединитель k-fix<sup>+</sup> (E), переведите вперед разблокираторы (P) (за пределы «зеленых» индикаторов закрытого положения (N)) (рис. 19).

Автокресло Cruiserfix 3 будет отсоединено от конструкции автомобиля только после открывания обоих соединителей (E).

На заключительном этапе необходимо убрать соединители k-fix<sup>+</sup> (E) в сиденье (I).

Для этого поверните соединители (E) в направлении сиденья (рис. 20). Нажмите на рукоятку разблокировки (R) (рис. 21, поз. 1) и полностью уберите соединители (E) в сиденье (I) в (рис. 21, поз. 2). При этом соединители должны правильно войти в соответствующие углубления в сиденье.

Отпустите рукоятку разблокировки (R).

## 10 Снятие и надевание чехла



**Запрещается использовать автокресло KIDDY без оригинального чехла. Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности.**

### 10.1 Снятие чехла спинки

Чехол спинки состоит из двух частей. Одна часть закрывает подголовник (G) и спинку, а вторая часть – плечевые опоры (H).

Сначала отсоедините чехол подголовника от чехла плечевых опор. Расстегните застежки-липучки с обратной стороны подголовника (G), отсоедините чехол от регулятора высоты (M) и снимите его.

Затем расстегните застежки с обратной стороны плечевых опор (H) и снимите чехол.

### 10.2 Снятие чехла сиденья

Расстегните кнопки с нижней и обратной стороны сиденья (I) и спереди на спинке (C).

Расстегните застежки-липучки слева и справа под чехлом и снимите чехол, потянув его вверх.

## 10.3 Снятие чехла подколенного валика

Переведите подколенный валик (J) в максимальное переднее положение.

Отсоедините чехол от крюка с нижней стороны подколенного валика (J).

Осторожно снимите чехол через край подколенного валика (J), потянув его вверх.

## 10.4 Надевание чехла

При надевании чехла выполняйте те же действия, что и при стягивании, только в обратной последовательности (см. п. 10.1-10.3).

## 11 Указания по уходу

### 11.1 Чистка чехла

Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности. Разрешается использовать только оригинальные чехлы от производителя. Запасные чехлы можно заказать в специализированном магазине.

Чехол пригоден для стирки в щадящем режиме при температуре 30 градусов. Запрещается отжим и сушка в сушилке для белья.



Снятие и стирка чехла столика безопасности не предусмотрены!

### 11.2 Чистка пластмассовых деталей

Для чистки пластмассовых деталей можно использовать мягкое чистящее средство или влажную салфетку. Запрещается применять агрессивные чистящие средства (например, растворители).

## **12 Поведение после аварии**

После аварии на скорости выше 10 км/ч детское кресло безопасности должно быть в обязательном порядке проверено производителем на наличие повреждений. При необходимости производится бесплатная замена.

## **13 Гарантия**

На автокресла KIDDY предоставляется гарантия сроком 2 года, которая охватывает дефекты материалов или некачественное исполнение. Отсчет гарантийного периода начинается в день покупки.

При предъявлении претензий по гарантии необходимо приложить товарный чек. Гарантия предоставляется только на детские кресла безопасности, которые были использованы надлежащим образом и были отправлены производителю в чистом и безупречном состоянии.

Гарантия не охватывает:

- естественный износ и повреждения вследствие чрезмерных нагрузок;
- повреждения вследствие использования не по назначению.

Материалы: все наши материалы отвечают строгим требованиям к цветостойкости под воздействием УФ-излучения. Несмотря на это со временем происходит выцветание всех материалов. Это не является дефектом материалов, а рассматривается как естественный износ, не охватываемый гарантией. В гарантийном случае следует немедленно обратиться в специализированный магазин.

**Коллектив KIDDY желает вам и вашему ребенку  
удачных и безопасных поездок!**



## Tartalomjegyzék

<b>1.</b>	<b>Bevezető</b>	<b>56</b>
<b>2.</b>	<b>Alkalmasság</b>	<b>56</b>
<b>3.</b>	<b>Általános biztonsági tudnivalók</b>	<b>57</b>
<b>4.</b>	<b>Beállítások</b>	<b>59</b>
4.1	Fej- és válltámla beállítása.	59
4.2	Lábtámasz-hosszabbító beállítása.	59
<b>5.</b>	<b>Ülőhely kiválasztása és beállítása</b>	<b>60</b>
5.1	A gépjármű ülésének beállítása . . . . .	60
5.2	Ülőhely az univerzális beszereléshez . . . . .	60
5.3	Ülőhely a féluniverzális beszereléshez . . . . .	60
<b>6.</b>	<b>Féluniverzális beszerelés a gépjárműbe k-fix<sup>+</sup> segítségével</b>	<b>61</b>
<b>7.</b>	<b>A gyermek rögzítése</b>	<b>62</b>
<b>8.</b>	<b>Az átlós övvezető nyitása</b>	<b>63</b>
<b>9.</b>	<b>A k-fix<sup>+</sup> kiszerelése féluniverzális használat után</b>	<b>63</b>
<b>10.</b>	<b>A huzat le- és felhúzása</b>	<b>64</b>
10.1	A háttámla huzatának eltávolítása. . . . .	64
10.2	Az üléshuzat eltávolítása . . . . .	64
10.3	A lábtámasz-hosszabbító huzatának eltávolítása . . . . .	64
10.4	A huzat felhelyezése . . . . .	65
<b>11.</b>	<b>Ápolási útmutató</b>	<b>65</b>
11.1	A huzat tisztítása . . . . .	65
11.2	A műanyag részek tisztítása. . . . .	65
<b>12.</b>	<b>Teendők balesetet követően</b>	<b>65</b>
<b>13.</b>	<b>Garancia</b>	<b>66</b>

# KIDDY Cruiserfix 3 – használati útmutató

## 1 Bevezető

Örömmel vettük, hogy az autósülés (A) vásárlásakor a KIDDY Cruiserfix 3 mellett döntött.

A Cruiserfix 3 a KIDDY legújabb innovatív terméke. Az ön által vásárolt KIDDY termék kitűnő energiaelvezető képességgel rendelkező anyaga oldalsó ütközés esetén a lehető legnagyobb biztonságot nyújtja. A gyermekülést KIDDY Shock-Absorber (F) és k-fix<sup>+</sup> rögzítőrendszerrel látták el a frontális ütközés esetén szükséges átfogó védelem érdekében.

**Gyermeke teljes védelme érdekében a Cruiserfix 3 autósülést feltétlenül úgy kell használnia, ahogyan az ebben az útmutatóban le van írva.**

A Cruiserfix 3 részeit a használati útmutató szövegében betűkkel jelöltük, amelyeket az azonos nevű pontokban írunk le.

## 2 Alkalmaság

A Cruiserfix 3 autósülést az ECE-R44/04 engedélyezési szabvány aktuális verziójának megfelelően vizsgáltattuk be és engedélyeztettük. A rendszer a gyártási forma engedélyezésénél az „univerzális” és a „féluniverzális” osztályozásba került.

**„univerzális”:** azt jelenti, hogy valamennyi járműtípusban minden 3 pontos övvel ellátott ECE 16 vagy más hasonló szabvány szerinti ülőhelyen használható.

**„féluniverzális”:** azt jelenti, hogy az autósülés a gépjármű ISOFIX rögzítő pontjainál fogva is biztosítható. Ebben az esetben az autósülést csak olyan gépjárművekbe szabad beszerelni, amelyek megtalálhatók a mellékelt

típuslistán. A típuslistát folyamatosan frissítjük. A legfrissebb változatot a következő oldalon találja:  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

A Cruiserfix 3 autósülés az II-III. súlycsoport, azaz a 15 kg–36 kg tömegű gyermekek esetében (kb. 3 kb. 12 évesig) vagy legfeljebb 150 cm-es testmagasságig használható.



A gépjárműben történő használathoz vegye figyelembe a gépjármű gyártója által kiadott felhasználói kézikönyvben található ajánlásokat vagy vegye fel a kapcsolatot szerződéses szervizével.

### 3 Általános biztonsági tudnivalók



**Az autósülés használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. A helytelen használat életveszélyes lehet gyermeke számára.**

Sok meggondolatlanságból eredő sérülés könnyen elkerülhető.



**Az autósülést (A) kizárálag a II-III. súlycsoportba tartozó, azaz a 15 kg-nál nehezebb, de legfeljebb 36 kg-os gyermek esetében használja.**



**Minden út előtt ellenőrizze, hogy az autósülés (A) optimálisan van-e beállítva a gyermek testmagasságához. Menet közben ne végezzen beállításokat.**



**Győződjön meg arról, hogy minden rész rendeltetésszerűen a helyére kattant-e.**



**Győződjön meg arról, hogy az autósülés (A) részei nem szorultak-e oda az ajtókhöz vagy az állítható ülésekhez.**

-  **Különösen lakókocsik és kisbuszok esetében ügyeljen arra, hogy a autósülés (A) harmadik személy által történő mentés esetére lehetőleg könnyen hozzáférhető helyen legyen.**
-  **Az öv soha ne legyen laza. Baleset esetén a terhelés a többszöröse annak, mint feszes öv esetén. Ügyeljen a gépjármű övzárának megfelelő helyzetére.**
-  **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben (A).**
-  **Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a kalaptartóra, mert azok baleset esetén veszélyesek lehetnek.**
-  **Ha az autósülést (A) gyermek nélkül szállítja az autóban, minden biztosítsa a rendszert a jármű 3 pontos övrendszerével az előírt módon (7. pont) vagy a k-fix<sup>+</sup> csatlakozókkal (E) a jármű ISOFIX csatlakozópontjaihoz (6. pont).**
-  **Védje az autósülést (A) a közvetlen napsugárzástól, kellemetlenül felmelegedhet.**
-  **Tilos az autósülésen (A) bármilyen változtatást végrehajtani, mivel ez megszüntetheti, illetve korlátozhatja a védelmi funkciót. Az esetleges nehézségek esetén forduljon a szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a gyártóhoz.**
-  **Az autósülés (A) csak olyan ülőhelyeken használható, ahol az ECE 16 vagy más hasonló szabványnak megfelelő 3 pontos biztonsági öv van.**
-  **Győződjön meg arról, hogy az autósülés (A) e szerint az útmutató szerint lett beszerelve a gépjárműbe.**



**Hosszabb utak esetén biztosítson gyermekének szünetet, és ügyeljen arra, hogy gyermeké ne szálljon ki felügyelet nélkül az úttestre. Használja mindenkor a gépjármű ajtajába szerelt gyermekzárat, amennyiben van ilyen.**



**Ne használja tovább az autósülést (A), ha baleset (ha az ütközési sebesség nagyobb mint 10 km/h) vagy más behatások során annak részei megsérültek vagy kioldódtak.**



**Csak a gyártó által előírt övpálya használható.**

## 4 Beállítások

### 4.1 Fej- és válltámla beállítása

A fejtámla akkor van helyesen beállítva, ha a gyermek halántéka a fejtámla (G) legkeskenyebb részén helyezkedik el (1.+2. ábra).

A fej- (G) és válltámla (H) beállításához használja a fejtámla (G) hátoldalán lévő magasságállító fogantyút (M), húzza kicsit kifelé, majd tolja a fejtámlát (G) felfelé vagy lefelé a kívánt magasságnak megfelelően (3. ábra).

A helyes rögzítést úgy ellenőrizheti, hogy a fejtámlát (G) kissé lefelé nyomja.

### 4.2 Lábtámasz-hosszabbító beállítása

A lábtámasz-hosszabbító (K) beállításával gyermeké számára jóval kényelmesebb ülés biztosítható.

A lábhosszabbító (K) állításához nyúljon be a lábhosszabbító (K) alatti fogónyílásba és húzza vagy tolja a lábhosszabbítót a kívánt helyzetbe (4. ábra).

## 5 Ülőhely kiválasztása és beállítása

### 5.1 A gépjármű ülésének beállítása



Kérjük, alaposan tájékozódjon gépjárművének felhasználói kézikönyvéből az autósülések (A) használatáról.

Ha a fejtámla akadályozza a beszerelést, akkor azt a legfelső helyzetbe kell állítani, vagy le kell venni (5. ábra).

A Cruiserfix 3 mozgatható háttámlája (C) biztosítja, hogy felfeküdjön az autó üléssének háttámlájára. Állítsa be megfelelően a jármű állítható háttámláját.

### 5.2 Ülőhely az univerzális beszereléshez

A Cruiserfix 3 autósülés (A) a gépjármű minden olyan ülőhelyére beszerelhető, ahol 3 pontos biztonsági öv van (6. ábra).

A Cruiserfix 3 a menetiránynal szemben elhelyezett olyan autóüléseken is használható, amelyek 3 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve (6. ábra).

\* Ha a gépjármű gyártója engedélyezi az autósülés használatát a vezető melletti ülésen, akkor az autósülést a leghátsó helyzetben kell használni.



**Ha a Cruiserfix 3 autós gyermekülést univerzálisan (k-fix<sup>+</sup> nélküli) szereli be, a csatlakozókat (E) be kell tolni.**

### 5.3 Ülőhely a féluniverzális beszereléshez

Az autósülés (A) féluniverzális beszerelése a gépjármű csak olyan ülésein lehetséges, amelyek rendelkeznek ISOFIX rögzítőkkel. Ezeknél az ISOFIX rögzítőpontoknál fogva lehet a Cruiserfix 3 autós gyermekülést a k-fix<sup>+</sup> csatlakozók (E) segítségével a jármű szerkezetével összekapcsolni.

A Cruiserfix 3 autósülést (A) olyan gépjárművek üléseire lehet beszerelni, amelyek a típuslistán fel vannak sorolva.

A típuslistát folyamatosan frissítjük, a legfrissebb változatot a következő oldalon találja:

**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

A gyártó azt ajánlja, hogy amennyiben lehetséges, az autósülés (A) féluniverzális beszerelését a k-fix<sup>+</sup> csatlakozókkal (E) végezze.

## **6 Féluniverzális beszerelés a gépjárműbe k-fix<sup>+</sup> segítségével**

Nyomja meg az elől, a lábtámasz-hosszabbító (K) alatt lévő kireteszelő gombot (R) (7. ábra, 1.). Ekkor a k-fix<sup>+</sup> csatlakozók (E) automatikusan kitolódnak az ülésből (I).

Fordítsa el a csatlakozókat (E) 180°-ban úgy, hogy a csatlakozónyílások a gépjármű ülése felé legyenek (8. ábra).

A két kioldógomb (P) előretolásával ellenőrizze, hogy a csatlakozókampók nyitva vannak-e (9. ábra). Ha a csatlakozásjelzők (N) nem zöldet mutatnak, a csatlakozókampók nyitva vannak (9. ábra).



**A Cruiserfix 3 autós gyermekülést olyan ülőhelyre helyezze, amely lehetővé teszi a féluniverzális beszerelést (5.3. pont), és szükség esetén állítsa be a gépjármű ülését az 5.1. pontnak megfelelően.**

Ezután tolja be minden k-fix<sup>+</sup> csatlakozót (E) a fémtartókba (ISOFIX csatlakozó pontok), és nyomja meg olyan erősen, hogy a csatlakozók (E) a helyükre kattanjanak (10. ábra).

A helyes bekattanást a zöld k-fix<sup>+</sup> csatlakozásjelzés N) jelöli (11. ábra).



**Ellenőrizze az ülés mozgatásával (I), hogy a k-fix<sup>+</sup> csatlakozók (E) zárva vannak-e, és ellenőrizze a bal és a jobb k-fix<sup>+</sup> csatlakozókon, hogy a csatlakozásjelzés (N) zöld-e.**

A szerelés utolsó lépéseként a gyermekülést (A) hozzá kell tolni a jármű háttámlájához.

Ehhez tartsa benyomva a kireteszelő gombot (R) (12. ábra; 1. sz.) és ezzel egyidejűleg zárja az ülést (I) a jármű háttámlája felé (12. ábra; 2. sz.).

Az autósülés (A) k-fix<sup>+</sup> csatlakozókkal történő beszerelése után győződjön meg arról, hogy az autós gyerekülés felfekszik az autó ülésére, és hogy az övzár nincs rejtve. Szükség esetén kissé balra vagy jobbra tolhatja az ülést.

Gyermekeknek a k-fix<sup>+</sup> segítségével rögzített ülésben történő rögzítéséhez a 7. pontban leírtak szerint járjon el.

## 7 A gyermek rögzítése



**féluniverzális:** ha az autós gyermekülést k-fix<sup>+</sup> rögzítéssel szeretné használni, győződjön meg arról, hogy az a 6. pontban leírtak szerint van rögzítve a gépjárműben.



**univerzális:** ha a gyermekülést k-fix<sup>+</sup> rögzítés nélkül szeretné használni, a k-fix<sup>+</sup> csatlakozókat (E) el kell fordítani, és be kell tolni az ülésbe (I).

Helyezze el a KIDDYt az 5.1 + 5.2, ill. 5.1 + 5.3 pontokban leírtaknak megfelelően a gépjármű ülésén.

Ha féluniverzálisan (k-fix<sup>+</sup> használatával rögzítve) szeretné használni a KIDDYt, kövesse a 6. pont utasításait.

Helyezze el a gyermeket az ülésben, és győződjön meg arról, hogy a KIDDY a gyermek magasságának megfelelően van beállítva (4. pont).

Ahhoz, hogy a gyermeket a gépjármű 3 pontos biztonsági övével biztosítsa, a következőképpen járjon el:

Húzza ki a gépjármű övét, és helyezze a medenceövet az ülés (I) két kartámlája (D) alá (13. ábra). Ügyeljen arra, hogy a medenceöv a lehető legmélyebb helyzetben legyen.

Ezután csatolja be az övzárat. Ellenőrizze, hogy az övzár rendeltetésszerűen a helyére kattant-e (13. ábra).

Húzza meg a medenceövet, és helyezze az átlós övet az övzár oldalán a kartámla alá (D) (14. ábra).

Az átlós övet be kell vezetni az átlós övvezetőbe. Ehhez nyissa fel az akasztót (O) és helyezze be az övet az átlós övvezetőbe (B). Figyeljen arra, hogy az öv ne forduljon el és képes legyen mozogni az övvezetőben (15. ábra).



**Kérjük, vegye figyelembe, hogy az övzárral szemben lévő átlós övvezetőt (B) kell használni (16. ábra).**

Az övek ne legyenek megtekeredve, és szorosan a gyermek teste mentén haladjanak. Ügyeljen az övzár megfelelő helyzetére is.

Végül feszítse meg az övrendszert (16. ábra).

Hosszabb utak esetén rendszeresen ellenőrizze az övek helyzetét.

## **8 Az átlós övvezető nyitása**

Az átlós öv átlós övvezetőből (B) való kivételéhez nyissa ki az akasztót (O) és vezesse ki előrefelé az övet az átlós övvezetőből (B) (17. ábra).

## **9 A k-fix+ kiszerelése féluniverzális használat után**

Tartsa lenyomva a kireteszelő gombot (R) (18. ábra; 1.), és ezzel egyidejűleg húzza az ülést (I) a gépjármű üléstámlájával ellentétes irányba (18. ábra; 2.).

Nyissa ki a bal és jobb k-fix+ csatlakozót (E), és közben tolja előre a kioldógombokat (P) (a zöld csatlakozásjelzés (N) fölött) (19. ábra).

A Cruiserfix 3 csak akkor van leválasztva a gépjármű rendszeréről, ha minden csatlakozó (E) nyitva van.

Végezetül a k-fix<sup>+</sup> csatlakozókat (E) be kell tolni az ülésbe (I).

Ehhez először fordítsa el a csatlakozókat (E) az ülés irányába (20. ábra). Ezután tartsa benyomva a kireteszelő gombot (R) (21. ábra; 1.), és ezzel egyidejűleg teljesen tolja be a csatlakozókat (E) az ülésbe (21. ábra, 2.). Ha betolja a csatlakozókat, azoknak megfelelően be kell illeszkedniük az ülés megfelelő mélyedéseibe.

Ekkor engedje el a kireteszelő gombot (R).

## 10 A huzat le- és felhúzása



**Soha ne használja a KIDDYt az eredeti huzat nélkül. A huzat a biztonsági kialakítás része.**

### 10.1. A háttámla huzatának eltávolítása

A háttámla huzat két részből áll. Az egyik rész a fejtámaszt (G) vonja be, a másik válltámaszokat (H).

Oldja el a fejtámla huzatot a válltámasz huzattól. Nyissa ki a tépőzárakat a fejtámasz (G) hátoldalán, oldja el a magasságállító kar (M) körüli huzatot és vegye le a huzatot.

Nyissa ki a válltámasz huzat tépőzárait a hátoldalon, majd vegye le ezt válltámaszról.

### 10.2 Az üléshuzat eltávolítása

Először nyissa ki az ülés (I) alján és hátulján, valamint a háttámla (C) elején lévő patentokat.

Most nyissa meg a huzat alatt bal és jobb oldalt található két tépőzárat, majd felfelé húzza le a huzatot.

### 10.3 A lábtámasz-hosszabbító huzatának eltávolítása

Először is húzza a lábtámasz-hosszabbítót (J) a legelső állásba.

Ezután a válasza le a huzatot a lábtámasz-hosszabbító (J) alsó részén található kampóról.

Most felfelé óvatosan húzza le a huzatot a lábtámasz-hosszabbító (J) széle felett.

## 10.4 A huzat felhelyezése

A huzat felhelyezésekor járjon el fordított sorrendben, mint a huzat levételekor (lásd 10.1 – 10.3).

## 11 Ápolási útmutató

### 11.1 A huzat tisztítása

A huzat a biztonsági kialakítás fontos része, ezért csak a gyártó eredeti huzatát használja. Ha cserehuzatra van szüksége, a szakkereskedőnél megrendelheti.

A huzat 30 fokon, kímélő mosóprogrammal mosható.  
Tilos centrifugálni vagy ruhaszárítóban szárítani.



A védőpárna huzatát nem szabad levenni vagy kimosni.

### 11.2 A műanyag részek tisztítása

A műanyag részeket kíméletes tisztítószerrel vagy nedves törlőkendővel lehet tisztítani. Semmi esetre se használjon erős tisztítószereket (pl. oldószert).

## 12 Teendők balesetet követően

Olyan baleset után, amely esetében a sebesség meghaladta a 10 km/h-t, feltétlenül ellenőriztetni kell a gyártóval az autósülést az esetleges sérülések miatt, és szükség esetén ingyen kicserélhető.

## 13 Garancia

A KIDDY gyártási és anyaghibáira 2 év garanciát nyújtunk. A garancia időtartama a vásárlás napjával kezdődik.

A panasz mellé kérjük a vásárlási bizonylatot is mellékelni. A garancia az olyan autósülésekre korlátozódik, amelyeket rendeltetésszerűen használtak, és tiszta, megfelelő állapotban küldtek vissza.

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- természetes elhasználódás és túlzott igénybevételből eredő károk
- nem megfelelő és nem rendeltetésszerű használatból eredő károk

Felhasznált anyagok: Felhasznált anyagaink megfelelnek az UV-sugárzás elleni színtartósság magas követelményeinek. Ennek ellenére az UV-sugárzás hatására minden anyag kifakul. Ebben az esetben nem anyaghibáról van szó, hanem normál elhasználódásról, amelyre a garancia nem vonatkozik. Garanciális esetben haladéktalanul forduljon a szakkereskedőhöz.

**A KIDDY csapata kellemes és biztonságos utazást kíván Önnek és gyermekeknek!**

## Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Johdanto</b>	<b>68</b>
<b>2</b>	<b>Soveltuvuus</b>	<b>68</b>
<b>3</b>	<b>Yleiset turvallisuusohjeet</b>	<b>69</b>
<b>4</b>	<b>Säädöt</b>	<b>71</b>
4.1	Pään- ja olkatuen säätäminen	71
4.2	Reisituen pituuden säätäminen	71
<b>5</b>	<b>Istuimen valinta ja säätäminen</b>	<b>71</b>
5.1	Autonistuimen säätäminen	71
5.2	Turvaistuimen universaalikiinnitys	72
5.3	Turvaistuimen semiuniversaalikiinnitys	72
<b>6</b>	<b>Semiuniversaalikiinnitys k-fix<sup>+</sup> -liittimillä</b>	<b>73</b>
<b>7</b>	<b>Lapsen kiinnittäminen turvaistuimeen</b>	<b>74</b>
<b>8</b>	<b>Olkavyön ohjaimen avaaminen</b>	<b>75</b>
<b>9</b>	<b>k-fix<sup>+</sup>-liittimen irrottaminen semiuniversalisessa käytössä</b>	<b>75</b>
<b>10</b>	<b>Turvaistuimen päällisen irrottaminen ja kiinnittäminen</b>	<b>75</b>
10.1	Selkänojan päällisen irrottaminen	76
10.2	Istuinosan päällisen irrottaminen	76
10.3	Reisituen päällisen irrottaminen	76
10.4	Päällisen asettaminen paikalleen	76
<b>11</b>	<b>Hoito-ohjeita</b>	<b>77</b>
11.1	Päällisen puhdistaminen	77
11.2	Muoviosien puhdistaminen	77
<b>12</b>	<b>Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet</b>	<b>77</b>
<b>13</b>	<b>Takuu</b>	<b>77</b>

# Käyttöohje – KIDDY Cruiserfix 3

## 1 Johdanto

Kiitos, että valitsit KIDDY Cruiserfix 3 -turvavyöistuimen (A) lapsesi turvalaitteeksi. Cruiserfix 3 on uusi innovatiivinen KIDDY-tuote. Istuin tarjoaa parhaan mahdollisen suojan sivutörmäyksissä hyvin energiaa johtavien materiaalien ansiosta. Turvaistuin on varustettu myös KIDDY Shock Absorber -vaimentimella (F) ja k-fix<sup>+</sup>-kiinnitysmenetelmällä, joka suojaa t ehokkaasti etutörmäyksessä.

**Istuimen käytössä on ehdottomasti noudatettava tämän käyttöohjeen ohjeita, jotta Cruiserfix 3 suojaaa lastasi parhaalla mahdollisella tavalla.**

Cruiserfix 3 -turvaistuimen osat on merkitty kirjaimin ja selitykset löytyvät käyttöohjeen alusta.

## 2 Soveltuvuus

Cruiserfix 3 on tarkastettu ja hyväksytty ECE-R44/04 -turvastandardin uusimman version mukaisesti. Istuin luokiteltiin kuuluvaksi "universal"- ja "semiuniversal"-luokkaan.

**"universal" (universaali):** tarkoittaa, että sitä saa käyttää kaikkien ajo-neuvotyyppien kaikilla istuinpaikoilla kolmipisteturvavyöllä, joka on ECE 16 -standardin 16 tai muun vastaavan standardin mukainen.

**"semiuniversal" (semiuniversaalinen):** tarkoittaa, että turvaistuin voidaan lisäksi kiinnittää auton ISOFIX-kiinnikkeisiin.  
Tässä tapauksessa turvaistuimen saa asentaa ainoastaan mukana toimitetussa tyyppluettelossa mainittuihin automalleihin. Tyyppluettelo päivitetään aina tarvittaessa.  
Päivitetty versio on osoitteessa

<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>

Cruiserfix 3 -turvaistuin sopii painoluokille II–III. Tämä tarkoittaa lapsia, joiden paino on 15–36 kg (noin 3 noin 12 vuoteen) tai pituus enintään 150 cm.



Noudata tuotteen käytössä autossa myös auton käsikirjan ohjeita tai ota yhteyttä vastaavaan huoltoliikkeeseen.

### 3 Yleiset turvallisuusohjeet



**Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen turvaistuimen asennusta. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa lapsellesi hengenvaarantavat seuraukset.**

Monet ajattelemattomuudesta johtuvat loukkaantumiset voidaan välttää helposti.



**Käytä turvaistuinta (A) ainoastaan painoluokissa II–III (15–36 kg).**



**Varmista aina ennen matkaa, että turvaistuin (A) on säädetty oikein lapsen koon mukaan. Ajon aikana ei saa tehdä minkäänlaisia säätöjä.**



**Varmista, että kaikki osat ovat aina lukittuneet määräysten mukaisesti.**



**Varmista, ettei lapsen turvaistuimen (A) osia jää ovien tai säädettävien istuinten väliin.**



**Etenkin tila-autoissa ja asuntovaunuissa on huolehdittava siitä, että ulkopuoliset henkilöt pääsevät onnettomuustilanteessa mahdollisimman helposti lapsen turvaistuimeen (A).**



**Vyö ei saa koskaan olla löysällä. Matkustajiin kohdistuva rasitus on onnettomuustilanteissa moninkertainen verrattuna tiukalla olevaan vyöhön. Huolehdi siitä, että auton turvavyön lukitus on oikeassa paikassa.**

-  **Lasta ei saa koskaan jättää turvaistuimeen (A) ilman valvontaa.**
-  **Ajoneuvon hattutelineelle ei saa asettaa painavia esineitä, koska ne lentäessään eteenpäin voivat olla törmäystilanteessa vaaraksi matkustajille.**
-  **Mikäli lapsen turvaistuinta (A) kuljetetaan autossa ilman lasta, turvaistuin on aina kiinnitettävä asianmukaisella tavalla kolmipisteturvavöitiä käyttämällä (kohta 7) tai k-fix<sup>+</sup> -liittimillä (E) auton ISOFIX-kiinnikkeisiin (kohta 6).**
-  **Lapsen turvaistuinta (A) on suojaattava suoralta auringonpaiseelta, koska istuin voi kuumentua epämiellyttävästi.**
-  **Turvaistuimiin (A) ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Istuimen tarjoama suoja voi muutoin heikentyä tai olla toimimatta kokonaan. Mikäli käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun liikkeeseen tai suoraan valmistajaan.**
-  **Turvaistuinta (A) saa käyttää vain kolmipistevöillä varustetuilla istuinpaikoilla ECE 16 -standardin tai vastaavien standardien mukaisesti.**
-  **Varmista, että turvaistuin (A) on kiinnitetty autoon tämän käytööhjeen mukaisesti.**
-  **Huolehdi pitkillä matkoilla riittävistä tauoista ja varmista, että lapsesi ei nouse autosta ajoradan puoleisesta ovesta ilman valvontaa. Käytä aina henkilöautojen ovien lapsilukkoja, mikäli ne kuuluvat auton varusteisiin.**
-  **Lapsen turvaistuinta (A) ei saa enää käyttää, mikäli sen osat ovat päässeet vaurioitumaan tai irtoamaan onnettomuudessa (nopeus onnettomuustilanteessa yli 10 km/h) tai muussa tilanteessa.**



**Turvavyön asettelussa on ehdottomasti noudata tiettyjä ohjeita.**

## 4 Säädöt

### 4.1 Pään- ja olkatuen säätäminen

Pääntuen korkeus on säädetty sopivaksi, kun lapsen ohimot asettuvat pääntuen (G) kapeimman kohdan tasolle (kuva 1 ja 2).

Pään- (G) ja olkatukien (H) korkeutta säädetään pääntuen (G) takapuolella olevasta korkeudensäätökahvasta (M). Pääntukea (G) voidaan liikuttaa joko ylös- tai alas päin vetämällä kahvaa ulospäin, kunnes vaadittava korkeus on saavutettu (kuva 3).

Tarkasta turvallinen kiinnityminen painamalla pääntukea (G) varovasti alas päin.

### 4.2 Reisituen pituuden säätäminen

Lapsen istumamukavuutta voidaan parantaa huomattavasti säätämällä reisituen (K) pituutta.

Säädä reisitukea (K) pitämällä kiinni reisituen (K) alla olevasta upotetusta kahvasta ja vedä tai työnnä reisituki tarvittavaan asentoon (kuva 4).

## 5 Istuimen valinta ja säätäminen

### 5.1 Autonistuimen säätäminen



Tutustu aina ensin turvaistuimen (A) käyttöö koskeviin ohjeisiin auton käsikirjassa.

Mikäli istuimen asennus ei onnistu pääntuen vuoksi, pääntuki on irrotettava tai nostettava ylimpään mahdolliseen asentoon (kuva 5).

Cruiserfix 3 -turvaistuin myötäilee liikkuvan selkänojan (C) ansiosta ajo-neuvon selkänoja. Ajoneuvon istuimen säädettävä selkänojat on säädettävä sen mukaisesti.

## **5.2 Turvaistuimen universaalikiinnitys**

Cruiserfix 3 -turvaistuin (A) voidaan kiinnittää ajoneuvon kaikille istuimille, jotka on varustettu kolmipisteturvavyöllä (kuva 6).

Cruiserfix 3 -istuinta voidaan käyttää myös selä menosuuntaan olevilla istuin-paikoilla, joissa on kolmipisteturvavyö (kuva 6).

\* Mikäli ajoneuvon valmistaja sallii turvaistuimen kiinnittämisen kuljettajan viereiselle istuimelle, säädä autonistuin mahdollisimman taakse.



**Jos asennat Cruiserfix 3 -turvaistuimen universaalikiinnityksellä (ilman k-fix<sup>+</sup> -liittimiä), kiinnikkeet (E) on työnnettävä turvaistuimen sisään.**

## **5.3 Turvaistuimen semiuniversaalikiinnitys**

Turvaistuimen (A) semiuniversaalikiinnitys on mahdollista vain istuimilla, jotka on varustettu ISOFIX-kiinnikkeillä. k-fix<sup>+</sup> -liittimien (E) avulla Cruiserfix 3 voidaan kiinnittää ISOFIX-kiinnikkeiden avulla kiinteästi auton rakenteeseen.

Cruiserfix 3 -turvaistuin (A) voidaan asentaa typpiluettelossa mainittuihin autoihin ja istuimiin.

Typpiluettelo päivitetään aina tarvittaessa. Päivitetty versio on osoitteessa  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Valmistaja suosittelee turvaistuimen (A) semiuniversalia kiinnittämistä k-fix<sup>+</sup> -liittimillä (E).

## 6 Semiuniversaalikiinnitys k-fix<sup>+</sup> -liittimillä

Paina etuosassa reisituen (K) alapuolella olevaa avauskahvaa (R) (kuva 7; kohta 1). k-fix<sup>+</sup> -liittimet (E) tulevat automaattisesti ulos istuimen (I) takaosasta.

Käännä liittimiä (E) 180° niin, että liitäntääukot ovat autonistuinta kohti (kuva 8).

Tarkista, että liitinkoukut ovat auki, työntämällä molempia avauspainikkeita (kuva 9). Jos lukituksen näyttö (N) ei ole vihreä, liitinkoukut ovat auki (kuva 9).



**Aseta Cruiserfix 3 -turvaistuin ajoneuvon istuimelle, jossa se-miuniversaalikiinnitys on mahdollista (kohta 5.3), ja säädä is-tuin tarvittaessa kohdan 5.1 mukaan.**

Työnnä molemmat k-fix<sup>+</sup> -liittimet (E) metallikiinnikkeisiin (ISOFIX-kiinnikkeisiin) ja paina ne toisiansa vasten niin, että liittimet (E) lukittuvat (kuva 10).

Liittimet ovat lukittuneet oikein, kun k-fix<sup>+</sup> -liittimen lukituksen näyttö (N) on vihreä (kuva 11).



**Ravistele turvaistuinta (I) varovasti ja varmista, että k-fix<sup>+</sup> -liit-timet (E) ovat lukittuneet paikoilleen. Tarkista lisäksi vasemmasta ja oikeasta k-fix<sup>+</sup> -liittimestä, että lukituksen näytöt (N) ovat vihreät.**

Työnnä lopuksi turvaistuin (A) ajoneuvon selkänojaa vasten.

Pidä lukituksen vapautuspainiketta (R) alaspainettuna (kuva 12, no. 1) ja työnnä istuinta (I) samanaikaisesti selkänojaa vasten (kuva 12, no. 2).

Kiinnitettyäsi turvaistuimen (A) k-fix<sup>+</sup> -liittimellä varmista, että turvaistuin on autonistuinta vasten eikä peitä turvavyön lukkoa. Voit tarvittaessa siirtää turvais-tuinta hieman vasempaan tai oikeaan.

Kiinnitä lapsi k-fix<sup>+</sup> -liittimellä kiinnitettyyn istuimeen kohdan 7 ohjeiden mukaisesti.

## 7 Lapsen kiinnittäminen turvaistuimeen



**Semiuniversaalikiinnitys** Jos käytät turvaistuinta k-fix<sup>+</sup> -liittimen kanssa, varmista, että turvaistuin on kiinnitetty auton istuimeen kohdassa 6 kuvatulla tavalla.



**Universaalikiinnitys:** Jos käytät turvaistuinta ilman k-fix<sup>+</sup> -kiinnitystä, käänä k-fix<sup>+</sup> -liittimiä (E) ja paina ne sisään istuimeen (I).

Kiinnitä KIDDY-turvaistuin autonistuimeen kohdissa 5.1 ja 5.2 tai 5.1 ja 5.3 kuvaltulla tavalla.

Jos käytät sitä k-fix<sup>+</sup> -liittimen kanssa (semiuniversaalikiinnitys), noudata kohdan 6 ohjeita.

Aseta lapsi turvaistuimeen ja varmista, että KIDDY on säädetty lapsen koon muukaan (kohta 4).

Turvaistuin kiinnitetään auton oman kolmipisteturvavyön avulla seuraavalla tavalla:

Vedä ajoneuvon turvavyö esiiin ja pujota lantiovyö istuimen molempien käsinojen (D) alta (kuva 13). Varmista, että lantiovyö kulkee niin alhaalla kuin mahdollista.

Sulje vyökiinnike. Varmista, että vyölukko on asianmukaisesti kiinni (kuva 13).

Kiristä lantiovyö ja vedä olkavyö vyölukon puolella käsinojan (D) alta (kuva 14).

Olkavyö on sitten työnnettävä olkavyön ohjaimeen (B). Avaa koukku (O) ja aseta vyö olkavyön ohjaimeen (B). Varmista, ettei vyö ole kiertynyt ja että sitä voi vaivatta liikuttaa olkavyön ohjaimessa (kuva 15).



**Varmista, että käytät olkavyön ohjainta (B), joka sijaitsee lantiovyölukon vastakkaisella puolella (B) (kuva 16).**

Varmista myös, etteivät vyöt ole kiertyneitä ja että ne kulkevat lapsen kehon myötäisesti. Varmista myös, että vyölukko on oikeassa paikassa.

Kiristä turvavyö (kuva 16).

Tarkista turvavyön kulku pitkillä matkoilla säännöllisin väliajoin.

## **8. Olkavyön ohjaimen avaaminen**

Olkavyö poistetaan olkavyön ohjaimesta (B) avaamalla koukku (O) ja vetämällä vyö eteenpäin pois olkavyön ohjaimesta (B) (kuva 17).

## **9. k-fix<sup>+</sup> -liittimen irrottaminen semiuniversalisessa käytössä**

Paina avauskahvaa (R) (kuva 18; kohta 1) ja vedä samanaikaisesti istuinta (I) poispäin auton selkänojasta (kuva 18; kohta 2).

Aava vasen ja oikea k-fix<sup>+</sup> -liitin (E) työntämällä avauspainikkeita (P) eteenpäin (vihreän lukituksen näytön (N) yli) (kuva 19).

Kun molemmat liittimet (E) ovat auki, Cruiserfix 3 on irti auton istuimesta.

Paina lopuksi k-fix<sup>+</sup> -liittimet (E) turvaistuimen (I) sisään.

Käännä liittimiä (E) ensin turvaistuinta pään (kuva 20). Paina sitten avauskahvaa (R) (kuva 21; kohta 1) ja paina liittimet (E) kokonaan turvaistuimeen (I) (kuva 21; kohta 2). Sisääntyönnettyjen liittimien pitää asettua oikein niille tarkoitettuihin turvaistuimen syvennyksiin.

Vapauta sitten avauskahva (R).

## **10. Turvaistuimen päällisen irrottaminen ja kiinnittäminen**



**Älä koskaan käytä KIDDY-turvaistuinta ilman alkuperäistä istuinpäällistä. Päällinen on osa turvajärjestelmää.**

## 10.1 Selkänojan päällisen irrottaminen

Selkänojan päällisessä on kaksi osaa. Yksi osa koostuu pääntuesta (G) ja selkänojasta ja toinen osa olkatusta (H).

Irrota ensin pääntuen päällinen olkatuen päällisestä. Avaa pääntuen (G) takaosassa olevat tarrakiinnikkeet, irrota päällinen korkeudensäätökahvasta (M) ja irrota päällinen.

Avaa sen jälkeen takaosassa olevat olkatuen päällisen tarrakiinnikkeet ja irrota ne olkatuesta (H).

## 10.2 Istuinosaan päällisen irrottaminen

Avaa ensin turvaistuimen (I) alaosassa ja sivulla sekä selkänojan (C) etuosassa olevat painonapit.

Avaa sitten päällisen alapuolella vasemmalla ja oikealla puolella olevat tarrakiinnikkeet ja irrota päällinen vetämällä ylöspäin.

## 10.3 Reisituen päällisen irrottaminen

Vedä ensin reisituki (J) etumaiseen asentoonsa.

Irrota päällinen reisituen (J) alapuolella olevasta koukusta.

Vedä päällinen sitten varovasti reisituen (J) reunan yli ja irrota vetämällä ylöspäin.

## 10.4 Päällisen asettaminen paikalleen

Kiinnitä päällinen paikalleen suorittamalla edellä kuvatut toimenpiteet pääinvoitaisessa järjestyksessä (katso kohdat 10.1 - 10.3).

## 11. Hoito-ohjeita

### 11.1 Päällisen puhdistaminen

Päälliset ovat olennainen osa turvajärjestelmää. Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia alkuperäisiä päälliisiä. Jos tarvitset uuden päällisen, tilaa se alan erikoisliikkeestä.

Päällisen voi pestä hienopesulla 30 asteen lämpötilassa. Päälistä ei saa lingota eikä kuivata kuivausrumussa.



Turvapalkin päälistä ei saa irrotaa eikä pestää.

### 11.2 Muoviosien puhdistaminen

Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella tai kostealla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita (esim. liuottimia).

## 12. Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet

Mikäli turvaistuinta on käytetty onnettomuustilanteessa ja onnettomuusnopeus oli yli 10 km/h, turvaistuin on ehdotettavasti annettava valmistajan tarkastettavaksi mahdollisten vaurioiden varalta ja tarvittaessa vaihdettava maksuttomasti uuteen.

## 13. Takuu

Myönnämme KIDDY-turvaistuimelle 2 vuoden takuun, joka kattaa valmistus- tai materiaalivirheet. Takuu alkaa tuotteen ostopäivästä.

Takuukäsittelyä varten tarvitaan ostotosite. Takuu koskee vain turvaistuimia, joita on käsitelty asianmukaisella tavalla ja jotka ovat siistissä ja moitteettomassa kunnossa takaisin lähetettäessä.

Takuu ei koske:

- normaalia kulumista ja liiallisesta käytöstä aiheutuvia vaurioita
- vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta tai käyttötarkoitukseen vastaises-  
ta käytöstä.

Kankaat: Kaikki käytetyt kankaat täytyvät UV-säteilylle alittiaksi joutuvien kankaiden värinkestolle asetetut vaatimukset. Siitä huolimatta kaikki kankaat haalistuvat UV-säteilyn vaikutuksesta. Haalistuminen ei aiheudu materiaalivirheestä, vaan se on tavallista kulumista, jota takuu ei koske. Takuuasioissa on otettava heti yhteys alan erikoisliikkeeseen.

**KIDDY-tiimi toivottaa sinulle ja lapsellesi hyvää ja turvallista matkaa.**

## İçindekiler

<b>1</b>	<b>Giriş</b>	<b>80</b>
<b>2</b>	<b>Uygunluk</b>	<b>80</b>
<b>3</b>	<b>Genel güvenlik bilgileri</b>	<b>81</b>
<b>4</b>	<b>Ayarlar</b>	<b>83</b>
4.1	Baş desteği ve omuz desteği ayarı.	83
4.2	Uzatılabilir ayakkılık ayarı	83
<b>5</b>	<b>Koltuk seçimi ve ayarı</b>	<b>83</b>
5.1	Araç koltuğu ayarı	83
5.2	Evrensel montaj için koltuk	84
5.3	Yarı evrensel montaj için koltuk	84
<b>6</b>	<b>k-fix<sup>+</sup> ile araca yarı evrensel montaj</b>	<b>84</b>
<b>7</b>	<b>Çocuğun emniyete alınması</b>	<b>86</b>
<b>8</b>	<b>Çapraz kemer kılavuzunun açılması</b>	<b>87</b>
<b>9</b>	<b>Yarı evrensel kullanım sonrasında k-fix<sup>+</sup> bağlantısının sökülmesi</b>	<b>87</b>
<b>10</b>	<b>Kılıfın çıkarılması ve takılması</b>	<b>88</b>
10.1	Sırtlık kılıfının çıkarılması.	88
10.2	Koltuk kılıfının çıkarılması	88
10.3	Uzatılabilir ayakkılık kılıfının çıkarılması	88
10.4	Kılıfın takılması	89
<b>11</b>	<b>Bakım uyarıları</b>	<b>89</b>
11.1	<b>Kılıfın temizlenmesi</b>	<b>89</b>
11.2	<b>Plastik parçaların temizliği</b>	<b>89</b>
<b>12</b>	<b>Bir kaza sonrası yapılacaklar</b>	<b>89</b>
<b>13</b>	<b>Garanti</b>	<b>89</b>

# KIDDY Cruiserfix 3 Kullanım Kılavuzu

## 1 Giriş

Bir çocuk emniyet sistemi (A) seçerken KIDDY Cruiserfix 3'ü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Cruiserfix 3 bir diğer yenilikçi KIDDY ürünüdür. Enerjiyi ileten özel malzemeleri sayesinde KIDDY, yandan çarpmalarda mümkün olan en yüksek korumayı sağlar. Çocuk oto koltuğunuz ayrıca onden carpmalarda geniş kapsamlı koruma sağlamak için KIDDY Shock-Absorber (F) ve k-fix<sup>+</sup> sabitleme sistemi ile donatılmıştır.

**Çocuğunuza mümkün olan en iyi şekilde korumak için Cruiserfix 3, mutlaka bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanılmalıdır.**

Cruiserfix 3 koltuğunuzun parçaları, bu kullanım kılavuzundaki metinlerde harflerle gösterilmiştir ve aynı isimli noktalarda önde açıklanmıştır.

## 2 Uygunluk

Cruiserfix 3, ECE-R44/04 onay standardının güncel versiyonuna göre kontrol edilmiş ve onaylanmıştır. Çocuk koltuğu "evrensel" (universal) ve "yarı evrensel" (semi-universal) sınıfları için onay almıştır.

**"evrensel":** Her türlü araç tipinde 3 noktalı emniyet kemere sahip her koltukta ECE 16 veya benzer normlara göre her yerde kullanılabileceği anlamına gelir.

**"yarı evrensel":** Çocuk emniyet sisteminin ayrıca araçtaki ISOFIX sabitleme noktalarına takılabileceği anlamına gelir.  
Bu durum söz konusuya çocuk emniyet sistemi yalnızca birlikte yollanmış tip listesindeki araçlara takılabilir. Tip listesi sürekli güncellenmektedir. Tip listesinin güncel versiyonu için:

<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>

Cruiserfix 3 çocuk emniyet sistemi II - III ağırlık sınıflarına uygundur; yani vücut ağırlığı 15–36 kg arası (yakl. 3 - 12 yaş) veya boyu maksimum 150 cm olan çocukların kullanılabılır.



Araçta kullanırken ayrıca aracınızın kullanıcı el kitabındaki tavsiyelere riayet edin veya yetkili servisle irtibata geçin.

### 3 Genel güvenlik bilgileri



**Çocuk emniyet sistemini ilk kez takmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Yanlış bir kullanım, çocuğunuz için hayatı tehlike teşkil edebilir.**

Düşüncesizlik kaynaklı yaralanmaları önlemek kolaydır.



**Çocuk emniyet sistemini (A) yalnızca II - III ağırlık sınıfı (15 kg - maks. 36 kg) için kullanın.**



**Her sürüşten önce çocuk emniyet sisteminin (A) çocuğunuzun boyuna uygun ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin. Sürüş esnasında ayar yapmayın.**



**Tüm parçaların daima doğru biçimde yerine oturmuş olduğunu emin olun.**



**Çocuk emniyet sistemine (A) ait hiçbir parçasının kapılara veya ayarlanabilir koltuklara sıkışmamasını sağlayın.**



**Özellikle minibüslerde ve karavanlarda üçüncü şahısların kurtarma yaptığı durumlarda çocuk emniyet sisteminin (A) kolay erişilebilir bir koltuğa takılmasına dikkat edin.**



**Kemer asla gevşek şekilde takılmamalıdır. Çekerek gerdirilmiş bir kemere kıyasla bir kaza durumunda yüklenmeler çok daha fazladır. Emniyet kemeri kilidinin doğru konumda olmasına dikkat edin.**

-  **Çocuğunuza hiçbir zaman çocuk emniyet sisteminde (A) gözetimsiz bırakmayın.**
-  **Pandizota ağır eşyalar koymayın; aksi takdirde bir kaza durumunda bu eşyalar tehlike teşkil edebilir.**
-  **Çocuk emniyet sistemini (A) çocuk olmadan otomobilin içinde tutuyorsanız, koltuğu öngörüldüğü şekilde aracın 3 noktalı emniyet kemeriyle (madde 7) veya k-fix<sup>+</sup> konektörleriyle (E) aracın ISOFIX ankrayı noktalarına (madde 6) sabitleyin.**
-  **Çocuk emniyet sistemini (A) direkt güneş ışınlarından koruyun; sistem rahatsız edecek şekilde isınabilir.**
-  **Çocuk emniyet sisteminde (A) herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır. Bundan dolayı koruma etkisi ortadan kalkabilir veya sınırlanabilir. Zorluklar meydana geldiğinde satıcınıza veya doğrudan üreticiye başvurun.**
-  **Çocuk emniyet sistemi (A) ECE 16 veya benzer normlara göre sadece 3 noktalı kemere sahip koltuklarda kullanılabilir.**
-  **Çocuk emniyet sisteminin (A) bu kılavuza uygun olarak araca takılmasını sağlayın.**
-  **Uzun süreli sürüşlerde çocuğunuz için molalar verin ve çocuğunuzun yol tarafına araçtan kontolsüz inmemesine dikkat edin. Varsa her zaman otomobil kapılarındaki çocuk kilidini kullanın.**
-  **Bir kaza sonrası (kaza hızı 10 km/saatin üstünde) veya başka etkilerden dolayı parçalarda hasar varsa veya parçalar çözülmüşse çocuk emniyet sistemini (A) bir daha kullanmayın.**
-  **Sadece üretici tarafından öngörülen kemер bağlama şekli uygulanabilir.**

## 4 Ayarlar

### 4.1 Baş desteği ve omuz desteği ayarı

Cocuğun şakağı baş desteğiinin (G) en dar bölgesinde bulunuyorsa doğru baş desteği ayarına ulaşılmıştır (şek. 1+2).

Baş desteğini (G) ve omuz desteklerini (H) ayarlamak için baş desteğinin (G) arka tarafında bulunan yükseklik ayar kolunu (M) kullanın; bunun için kolu hafifçe dışarı çekin ve baş desteğini (G) sonra istenilen yükseklik doğrultusunda yukarı veya aşağı doğru kaydırın (şek. 3).

Baş desteğini (G) hafifçe aşağı bastırarak doğru oturduğundan emin olun.

### 4.2 Uzatılabilir ayakkık ayarı

Uzatılabilir ayakkık (K) ayarlanarak çocuğunuz için daha iyi bir oturma konforu elde edilebilir.

Uzatılabilir ayaklılığın (J) ayarını değiştirmek için, uzatılabilir ayaklılığın (K) altındaki tutamak çukurunu tutun veya uzatılabilir ayaklılığını istediğiniz pozisyonaya itin. (şek. 4).

## 5 Koltuk seçimi ve ayarı

### 5.1 Araç koltuğu ayarı



Lütfen temel olarak çocuk emniyet sistemlerinin (A) kullanımı hakkında aracınızın kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkate alın.

Bir baş desteği eğer montajı engelliyorsa baş desteği en yüksek konumda kullanılmalı veya çıkarılmalıdır (şek. 5).

Cruiserfix 3 sisteminin hareketli sırtlığı (C) sayesinde bu sistemin otomobil koltuğunun sırtlığına dayanması sağlanır. Araç koltuğunun ayarlanabilir sırtlıklarını uygun şekilde ayarlayın.

## 5.2 Evrensel montaj için koltuk

Cruiserfix 3 çocuk emniyet sistemi (E), bir 3 noktalı emniyet kemeri sistemine sahip olan her koltuğa takılabilir (şek. 6).

Cruiserfix 3 aynı şekilde, 3 noktalı emniyet sistemine sahip otomobil koltuklarına arkaya bakan şekilde de takılabilir (şek. 6).

\* Araç üreticisi, ön koltukta çocuk emniyet sistemlerine izin vermişse bu koltuk en geri konuma getirilmelidir.



**Cruiserfix 3 evrensel tipini (k-fix<sup>+</sup> olmadan) taktığınızda konektörler (E) içeri çektilirmelidir.**

## 5.3 Yarı evrensel montaj için koltuk

Çocuk emniyet sisteminin (A) yarı evrensel montajı, yalnızca ISOFIX ankraj noktalarına sahip araç koltuklarında yapılabilir. Bu ISOFIX ankraj noktalarına Cruiserfix 3 sistemi k-fix<sup>+</sup> konektörleriyle (E) sabit şekilde aracın karoseriyle bağlanabilir.

Çocuk emniyet sistemi (A) Cruiserfix 3, tip listesinde belirtilmiş olan araçlara ve koltuklara takılabilir.

Tip listesi sürekli güncellenmektedir, tip listesinin güncel versiyonu için:  
**<http://www.kiddy.de/vehicletypelist>**

Üretici, mümkünse çocuk emniyet sisteminin (A) yarı evrensel montajının k-fix<sup>+</sup> konektörleriyle (E) yapılmasını tavsiye eder.

## 6 k-fix<sup>+</sup> ile araca yarı evrensel montaj

Uzatılabilir ayaklılığın (K) altındaki ön kilit açma koluna (R) basın (şek 7; mad. 1). k-fix<sup>+</sup> konektörleri (E) şimdi otomatik olarak koltuğun (I) arkasından çıkar.

Bağlantı aralıkları araç koltuğuna bakacak şekilde konektörleri (E) 180° çevirin (şek. 8).

Konektör kancalarının açık olup olmadığını her iki kilidi (P) öne doğru iterek kontrol edin (şek. 9). Bağlantı göstergeleri (N) "yeşil" değilse konektör kancaları açıktır (şek. 9).



**Cruiserfix 3 sistemini, yarı evrensel montaja imkan veren bir araç koltuğuna yerleştirin (madde 5.3) ve gerekirse araç koltuğunu 5.1 maddesine göre ayarlayın.**

Her iki k-fix<sup>+</sup> konektörünü (E) metal braketlere (ISOFIX ankrat noktaları) itin ve konektör (E) kilitlenecek şekilde sıkıca bastırın (şek. 10).

Doğru yerine oturduğunu "yeşil" k-fix<sup>+</sup> bağlantı göstergesinden (N) anlayabilirsiniz (şek. 11).



**Koltuğu (I) sallayarak k-fix<sup>+</sup> konektörlerinin (E) kapalı olup olmadığını kontrol edin sol ve sağ k-fix<sup>+</sup> konektöründe bağlantı göstergelerinin (N) "yeşil" olup olmadığını kontrol edin!**

Montajın son adımı olarak çocuk emniyet sistemini (A) araç koltuğunun sırtbölmüne doğru itmeniz gereklidir.

Bunun için kilit açma düğmesini (R) basılı tutun (resim 12; madde 1) ve aynı anda koltuğu (I) araç koltuk sırtlığına doğru itin (resim 12; madde 2).

Çocuk emniyet sisteminin (A) k-fix<sup>+</sup> ile montajından sonra çocuk koltuğunun otomobil koltuğuna oturmasını ve kemeri kilidinin üzerindeki örtülmemesini sağlayın. Bunun için gerekirse koltuğu biraz sola veya sağa kaydırabilirsiniz.

Çocuğunuzu k-fix<sup>+</sup> ile sabitlenmiş koltukta emniyete almak için 7. maddede açıklandığı gibi hareket edin.

## 7 Çocuğun emniyete alınması



**yarı evrensel:** Çocuk koltuğunu k-fix<sup>+</sup> sabitlemesiyle birlikte kullanmak istiyorsanız, koltuğun 6. maddede açıklandığı gibi araca sabitlenmesini sağlayın!



**evrensel:** Çocuk koltuğunu k-fix<sup>+</sup> sabitlemesi olmadan kullanmak istiyorsanız, k-fix<sup>+</sup> konektörlerini (E) çevirmeli ve koltuğun (I) içine çek-tirmelisiniz!

KIDDY koltuğunuza 5.1+5.2 ya da 5.1+5.3 maddesinde açıklandığı gibi araç koltuğuna yerleştirin.

Koltuğu yarı evrensel (k-fix<sup>+</sup> ile sabitlenmiş) kullanmak istiyorsanız, 6. maddedeki talimatlara riayet edin.

Çocuğunuzu oturtun ve KIDDY sisteminin, çocuğunuzun boyuna göre ayarlanmış olduğundan emin olun (madde 4).

Aracın kendi 3 noktalı emniyet kemeriyle çocuğunuzu emniyete almak için şu şekilde hareket edin:

Aracın kemeri dışarı doğru çekin ve bel kemeri koltuğun (I) her iki kolçağının (D) altına koyun (şek. 13). Bel kemerenin olabildiğince derin oturmasına dikkat edin.

Şimdi kemer kilidini kilitleyin. Kemer kilidinin doğru biçimde oturduğunu kontrol edin (şek. 13).

Bel kemeri çekerek gerdirebilir ve çapraz kemeri kemer kilidi tarafında kolçağın (D) altına yerleştirin (şek. 14).

Çapraz kayış, şimdi çapraz kayış kılavuzuna (B) sokulmalıdır. Bunun için kancayı (O) açın ve kayışı, çapraz kayış kılavuzuna (B) yerleştirin. Kayışın dönmemesine ve kayış kılavuzunun içinde hareket edebilmesine dikkat edin. (şek. 15).



## **Kemer kilidinin karşı tarafında bulunan çapraz kemer kılavuzunun (B) kullanılmasına lütfen dikkat edin (şek. 16).**

Kemerler çevrilmiş halde takılmamalı ve sıkı biçimde çocuğunuzun vücutunu sarmalıdır. Kemer kilidinin doğru konumda olmasına da dikkat edin.

Şimdi kemer sistemini çekerek gerdirin (şek. 16).

Uzun sürüşlerde kemerin durumunu düzenli olarak kontrol edin.

## **8 Çapraz kemer kılavuzunun açılması**

Çapraz kayışı çapraz kayış kılavuzundan (B) çıkartmak için, kancayı (O) açın ve kayışı, çapraz kayış kılavuzundan (B) öne doğru çıkartın (şek. 17).

## **9 Yarı evrensel kullanım sonrasında k-fix<sup>+</sup> bağlantısının sökülmesi**

Kilit açma kolunu (R) kullanın (şek. 18; mad. 1) ve aynı zamanda koltuğu (I) aracın sırtlığından çekin (şek. 18; mad. 2).

Sol ve sağ k-fix<sup>+</sup> konektörünü (E) açın; bunun için kilitleri (P) öne doğru ("yeşil" bağlantı göstergesi (N) üzerine) itin (şek. 19).

Ancak her iki konektör (E) açık olduğunda Cruiserfix 3 sistemi aracın karoserinden ayrılmıştır.

Son adım olarak k-fix<sup>+</sup> konektörleri (E) koltuğun (I) içine çektilirmelidir.

Bunun için konektörleri (E) önce koltuğun içine çevirin (şek. 20). Şimdi kilit açma kolunu (R) kullanın (şek. 21; mad. 1) ve konektörleri (E) komple koltuğun (I) içine itin (şek. 21; mad. 2). İçeri iterken konektörler doğru biçimde koltuktaki girintilere girmelidir.

Şimdi kilit açma kolunu (R) bırakın.

## 10 Kılıfın çıkarılması ve takılması



**KIDDY'yi orijinal kılıfı olmadan asla kullanmayın. Kılıf, güvenlik konseptinin bir parçasıdır.**

### 10.1 Sırtlık kılıfının çıkarılması

Sırtlık kılıfı iki parçadan oluşur. Bir parça, bağ desteği (G) ve sırtlığı, diğer parça ise omuz desteklerini (H) çevreler.

Önce, baş desteği kılıfını omuz desteği kılıfından gevşetin. Şimdi, baş desteği (G) arka tarafındaki cırt bantları açın, kılıfı yükseklik ayar kolundan (M) gevşetin ve kılıfı çıkartın.

Daha sonra, arka taraftaki omuz desteği kılıfının cırt banlarını açın ve omuz desteği (H) çıkartın.

### 10.2 Koltuk kılıfının çıkarılması

Önce koltuğun (I) alt ve arka tarafındaki ve sırtlığın (C) önündeki düğmeleri açın.

Şimdi, kılıfın altında solda ve sağda yer alan iki cırt bandı çözüm ve kılıfı yukarı doğru çekerek çıkartın.

### 10.3 Uzatılabilir ayaklık kılıfının çıkarılması

Önce, uzatılabilir ayaklığı (J) en ön pozisyon'a çekin.

Şimdi, uzatılabilir ayaklığını (J) alt tarafındaki kancadan kılıfı çözüm.

Kılıfı, uzatılabilir ayaklığını (J) kenarlarından dikkatlice yukarı doğru çekerek çıkartın.

## 10.4 Kılıfın takılması

Kılıfı takarken, çıkarma esnasında takip edilen işlem sırasının tersine göre hareket edin (bakınız 10.1 – 10.3).

## 11 Bakım uyarıları

### 11.1 Kılıfın temizlenmesi

Kılıflar, güvenlik konseptinin önemli bir parçasıdır. Bu neden yalnızca üreticinin orijinal kılıflarını kullanın. Yedek kılıflara ihtiyaç duyuyorsanız, bunları yetkili satıcıdan sipariş edebilirsiniz.

Kılıf 30 derecede narin yıkama programında yıkabilir. Kılıf sıkılmamalı veya çamaşır kurutucusunda kurululmamalıdır.



Destek yastığının kılıfı çıkarılmamalı veya yıkanmamalıdır!

### 11.2 Plastik parçaların temizliği

Plastik parçalar yumuşak bir temizleyiciyle veya nemli bir bezle temizlenebilir. Kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri (örn. solvent) kullanmayın.

## 12 Bir kaza sonrası yapılacaklar

Hızın 10 km/saatin üzerinde olduğu bir kazadan sonra çocuk emniyet sistemi mutlaka üretici tarafından muhtemel hasarlar bakımından kontrol edilmelidir ve gereklse ücretsiz olarak değiştirilebilir.

## 13 Garanti

Satin almış olduğunuz KIDDY için imalat veya malzeme hatalarına karşı 2 yıl garanti veriyoruz. Garanti süresi, satın alma gününde başlar.

Reklamasyon için satın alma belgesi ibraz edilmelidir. Garanti kapsamı, asılina uygun

birimde kullanılan ve temiz ve tertipli halde geri gönderilen çocuk emniyet sistemleriyle sınırlıdır.

Garanti, aşağıdakileri kapsamaz:

- Doğal aşınma belirtileri ve aşırı zorlanma sonucu oluşan hasarlar
- Uygunsuza veya aslina uygun olmayan kullanım sonucu oluşan hasarlar

Kumaşlar: Tüm kumaşlarımız, UV ışınlarına karşı renk dayanımı anlamında yüksek gereklilikleri karşılar. Buna rağmen, UV ışınlarına maruz kalmaları durumunda tüm kumaşlar solar. Burada söz konusu olan bir malzeme hatası değildir; aksine, garanti üstlenmeyeceğimiz normal aşınma belirtileridir. Garanti durumunda hemen yetkili satıcınıza başvurun.

**KIDDY ekibi, size ve çocuğunuza her zaman iyi ve güvenli seyahatler diler.**



**kiddy**

KIDDY GmbH  
Schaumbergstraße 8  
95032 Hof  
Germany

**phone** + 49 (0) 9281.70 80-0  
**fax** + 49 (0) 9281.70 80-21  
**e-mail** info@kiddy.de

[www.kiddy.de](http://www.kiddy.de)